



Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komiteja

2017/0237(COD)

5.6.2018

ATZINUMS

Sniegusi Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komiteja

Transporta un tūrisma komitejai

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai par dzelzceļa
pasažieru tiesībām un pienākumiem (pārstrādāta redakcija)
(COM(2017)0548 – C8-0324/2017 – 2017/0237(COD))

Referents: *Dennis de Jong*

PA_Legam

ĪSS PAMATOJUMS

Eiropas Komisija 2017. gada septembrī nāca klajā ar priekšlikumu pārstrādāt Eiropas Regulu par dzelzceļu pasažieru tiesībām un pienākumiem (Regula (EK) Nr. 1371/2007). Referents uzskata, ka dzelzceļa transportam vajadzētu kļūt pievilcīgākam patērētājiem, stiprinot informācijas prasības dzelzceļa uzņēmumiem, palielinot juridisko noteiktību dzelzceļa pasažieriem un padarot dzelzceļa transportu pieejamāku cilvēkiem ar invaliditāti vai ierobežotām pārvietošanās spējām. Lai gan Komisijas priekšlikumā ir ietverti vairāki svarīgi uzlabojumi, referents uzskata, ka dažās pārstrādātā priekšlikuma jomās ir vajadzīgi vērienīgāki pasākumi, lai nodrošinātu dzelzceļa pasažieriem labāku aizsardzību un vairāk informācijas pirms brauciena, brauciena laikā un pēc brauciena.

***Force majeure* un kompensācija**

Pēc *force majeure* klauzulas ieviešanas Gaisa satiksmes pasažieru tiesību regulā Komisija ierosina iekļaut īpašu klauzulu dzelzceļa pasažieru tiesību regulā. Šī klauzula nosaka, ka dzelzceļa uzņēmumiem nebūtu jāizvirza pienākums maksāt kompensāciju bargu laikapstākļu vai lielu dabas katastrofu gadījumā. Tomēr gaisa un dzelzceļa transports ir nesalīdzināms. Turklāt šāda klauzula nav pietiekami specifiska, lai izvairītos no turpmākas tiesvedības. Tāpēc referents ierosina svītrot šo klauzulu. Turklāt referents ierosina paplašināt noteikumus par biļešu cenas kompensāciju, ierosinot attiecībā uz ātrgaitas vilcieniem izveidot kompensācijas shēmu, kas sniedz pasažieriem tiesības pieprasīt kompensāciju, ja kavējums ir vismaz 45 minūtes.

Informācija, pakalpojums un palīdzība

Pērkot dzelzceļa biļetes, pasažieri pārāk bieži saskaras ar neskaidriem nosacījumiem. Jo īpaši gadījumā, ja brauciena laikā tiek izmantoti vairāki operatori, pasažieri saskaras ar atšķirībām attiecībā uz biļešu cenu, pārsēšanās savienojuma aizsardzību un palīdzību. Tāpēc šajā atzinumā ir ietverta skaidrāka tranzīta biļetes definīcija un priekšlikums izveidot tiešsaistes programmēšanas saskarnes (*API*), ar kuru palīdzību dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi nodrošina nediskriminējošu piekļuvi visai ceļojuma informācijai, tostarp reāllaika darbības, kustības grafika un tarifu datiem. Lai pasažieriem dotu iespēju veikt apzinātu izvēli biļešu pirkšanā, biļešu pārdevējiem un dzelzceļa uzņēmumiem vajadzētu būt pienākumam informēt pasažierus, kad t. s. tranzīta biļetes cena būtiski atšķiras no cenu summas, kas jāmaksā, iegādājoties biļetes atsevišķi no dažādajiem operatoriem.

Personas ar invaliditāti un personas ar ierobežotām pārvietošanās spējām

Komisijas priekšlikumā ir ietverti vairāki uzlabojumi ar mērķi padarīt Eiropas dzelzceļa transportu pieejamāku personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām. Tomēr nav atrisināta svarīgākā problēma, ar ko saskaras šīs personas, proti, 48 stundu iepriekšējas paziņošanas procedūra vajadzīgās palīdzības rezervēšanai. Tas ievērojami samazina mobilitāti un pārvietošanās brīvību personām ar invaliditāti vai ierobežotām pārvietošanās spējām un neatbilst Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvencijas par personu ar invaliditāti tiesībām (*UNCRPD*) 9. pantam, kurā teikts, ka būtu jāsasniedz iespēja ceļot patstāvīgi, spontāni un bez palīdzības. Vairākās dalībvalstīs jau ir ieviesta labi funkcionējoša sistēma, kas paredz daudz īsāku paziņojuma termiņu. Tāpēc referents ierosina mainīt

Komisijas priekšlikumu no 48 uz 24 stundām attiecībā uz nelielām stacijām, bet stacijās ar lielāku personālu paredzēt sistēmu “atnāc un brauc” (*turn-up and go*). Citi priekšlikumi nolūkā padarīt ceļošanu pa dzelzceļu vieglāk pieejamu ietver arī informācijas pieejamības uzlabošanu internetā vai darbinieku apkalpotos izplatīšanas kanālos un pienākumu dzelzceļa uzņēmumiem informāciju par pakalpojumu pārtraukšanu tiešā veidā sniegt pieejamos formātos.

GROZĪJUMI

Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komiteja aicina par jautājumu atbildīgo Transporta un tūrisma komiteju ņemt vērā šādus grozījumus:

Grozījums Nr. 1

Regulas priekšlikums

3. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(3) Lai gan Savienībā gūti ievērojami panākumi patērētāju aizsardzības jomā, dzelzceļa pasažieru tiesību aizsardzība vēl aizvien ir jāuzlabo.

Grozījums

(3) Lai gan Savienībā gūti ievērojami panākumi patērētāju aizsardzības jomā, dzelzceļa pasažieru tiesību aizsardzība vēl aizvien ir jāuzlabo ***un jānodrošina viņiem kompensācija par kavējumiem, atcelšanu un jebkādu materiālu kaitējumu.***

Grozījums Nr. 2

Regulas priekšlikums

5. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(5) Vienādu tiesību piešķiršanai dzelzceļa pasažieriem, kuri dodas starptautiskajos un iekšzemes braucienos, būtu jāuzlabo ***patērētāju aizsardzības*** līmenis Savienībā, ***jānodrošina dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem vienlīdzīgi konkurences apstākļi un jāgarantē*** pasažieriem ***vienāda līmeņa tiesības.***

Grozījums

(5) Vienādu tiesību piešķiršanai dzelzceļa pasažieriem, kuri dodas starptautiskajos un iekšzemes braucienos, būtu jāuzlabo ***pasažieru tiesību*** līmenis Savienībā, ***jo īpaši attiecībā uz to piekļuvi informācijai un kompensāciju kavēšanās vai atcelšanas gadījumā.*** Pasažieriem ***būtu jāsaņem pēc iespējas precīzāka informācija par viņu tiesībām.***

Grozījums Nr. 3

Regulas priekšlikums

6. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(6) **Pilsētas, piepilsētas un reģionālie** dzelzceļa pasažieru pārvadājumu pakalpojumi atšķiras no tālsatiksmes pārvadājumu pakalpojumiem. Tāpēc būtu jāatļauj dalībvalstīm attiecībā uz **pilsētas, piepilsētas un reģionālajiem** dzelzceļa pasažieru pārvadājumu pakalpojumiem, kas nav pārrobežu pārvadājumu pakalpojumi Savienībā, piešķirt atbrīvojumus no dažiem noteikumiem par pasažieru tiesībām.

Grozījums

(6) **Metro, tramvaji un citi vieglie** dzelzceļa pasažieru pārvadājumu pakalpojumi atšķiras no tālsatiksmes pārvadājumu pakalpojumiem. Tāpēc būtu jāatļauj dalībvalstīm attiecībā uz **metro, tramvajiem un citiem vieglajiem** dzelzceļa pasažieru pārvadājumu pakalpojumiem, kas nav pārrobežu pārvadājumu pakalpojumi Savienībā, piešķirt atbrīvojumus no dažiem noteikumiem par pasažieru tiesībām.

Grozījums Nr. 4

Regulas priekšlikums

9. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(9) Dzelzceļa pārvadājumu pakalpojumu **izmantošanu** tiesības ietver tiesības saņemt informāciju par **pakalpojumu gan** pirms brauciena, **gan** tā laikā. **Ja vien iespējams**, dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem **un** biļešu pārdevējiem būtu jāsniedz šī informācija pirms brauciena un **cik drīz vien iespējams**. Minētā informācija būtu jāsniedz personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām pieklūstamos formātos.

Grozījums

(9) Dzelzceļa pārvadājumu pakalpojumu **patērētāju** tiesības ietver tiesības saņemt informāciju par **visām pieejamajām dzelzceļa pārvadājuma iespējām un pakalpojumiem** pirms brauciena, tā laikā **un pēc brauciena**. Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem, biļešu pārdevējiem **un ceļojumu rīkotājiem** būtu jāsniedz šī informācija pirms brauciena un **reālajā laikā**. Minētā informācija būtu jāsniedz personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām pieklūstamos formātos **un tai vajadzētu būt publiski pieejamai**.

Pamatojums

Šis apsvērums attiecas uz 9. panta 2. punktu, kas ir daļa no pārstrādātās redakcijas.

Grozījums Nr. 5

Regulas priekšlikums 9.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(9a) Labi attīstītas multimodāla pasažieru transporta sistēmas palīdzēs sasniegt mērķus klimata jomā. Tādēļ dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem ir jānorāda arī savienojumu iespējas ar citiem transporta veidiem, lai dzelzceļa pakalpojumu patērētāji zinātu par tām pirms ceļojuma rezervēšanas.

Pamatojums

Šis apsvērums attiecas uz 9. panta 2. punktu, kas ir daļa no pārstrādātās redakcijas.

Grozījums Nr. 6

Regulas priekšlikums 12.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(12a) Prasība nodrošināt piekļuvi ceļojuma informācijas datiem nediskriminējošā veidā ietver reāllaika darbības informāciju par grafikiem vai sarakstiem, vairākveidu transporta savienojumiem, pieejamajām sēdvietām, piemērojamajām maksām un tarifiem, obligātajām atrunām un visiem piemērojamajiem īpašajiem nosacījumiem. Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem būtu jānodrošina iespēja visiem ceļojumu rīkotājiem un biļešu pārdevējiem sekmīgi noslēgt pārvadājuma līgumus, kuru rezultātā tiek izsniegtas biļetes, tranzīta biļetes, rezervācijas un saistītie komerc piedāvājumi, piemēram, biļetes velosipēda vai lielgabarīta bagāžas pārvadāšanai. Tā rezultātā ceļošanai būtu jāklūst pieejamākai pasažieriem un pasažieriem būtu jāsaņem plašāks brauciena iespēju un tarifu piedāvājums.

Pamatojums

Grozījums ir saistīts ar 12. apsvērumu, kas ir daļa no pārstrādātās redakcijas.

Grozījums Nr. 7

**Regulas priekšlikums
12.b apsvēruma**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(12b) Sniedzot piekļuvi ceļojumu informācijai vai rezervācijas sistēmām ar lietotņu programmēšanas saskarņu (API) palīdzību, dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem būtu jānodrošina, ka API izmanto atvērtus standartus, plaši izmantotus protokolus un mašīnlasāmus formātus. Ja šādi standarti, protokoli vai formāti nepastāv, tiem būtu jāizmanto atvērti procesi attiecībā uz dokumentāciju, izstrādi un standartizāciju, radot standartus, protokolus vai formātus. Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem tie būtu jā dara pieejami bez maksas.

Pamatojums

Grozījums ir saistīts ar 12. apsvērumu, kas ir daļa no pārstrādātās redakcijas.

Grozījums Nr. 8

**Regulas priekšlikums
12.c apsvēruma (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(12c) Ja ir izveidoti tehniski pasākumi, kas liedz vai traucē pusēm iegūt ceļojuma informāciju no publiski pieejamiem avotiem, kas nav lietotņu programmēšanas saskarnes, piemēram, no to tīmekļvietnēm, tas būtu jāuzskata par diskriminējošu.

Pamatojums

Grozījums ir saistīts ar 12. apsvērumu, kas ir daļa no pārstrādātās redakcijas.

Grozījums Nr. 9

Regulas priekšlikums 13. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(13) Velobraukšanas aizvien lielākā popularitāte visā Savienībā ietekmē mobilitāti un tūrismu kopumā. Gan dzelzceļa transports, gan velobraukšana ieņem aizvien nozīmīgāku vietu modālajā sadalījumā, un tas samazina transporta ietekmi uz vidi. Tāpēc dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem, cik vien iespējams, būtu jāvienkāršo velobraukšanas apvienošana ar braucieniem vilcienā, jo īpaši **ļaujot vilcienos** pārvadāt velosipēdus.

Grozījums

(13) Velobraukšanas aizvien lielākā popularitāte visā Savienībā ietekmē mobilitāti un tūrismu kopumā. Gan dzelzceļa transports, gan velobraukšana ieņem aizvien nozīmīgāku vietu modālajā sadalījumā, un tas samazina transporta ietekmi uz vidi. Tāpēc dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem, cik vien iespējams, būtu jāvienkāršo velobraukšanas apvienošana ar braucieniem vilcienā, jo īpaši **nodrošinot atbilstīgas iespējas droši** pārvadāt velosipēdus **visu veidu vilcienos, tostarp tālsatiksmes un pārrobežu vilcienos.**

Grozījums Nr. 10

Regulas priekšlikums 13.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(13a) Velosipēdu pārvadāšana vilcienā būtu jāatsaka vai jāierobežo tikai tad, ja ir pienācīgi pamatoti drošības apsvērumi. Šādiem apsvērumiem vajadzētu būt saistītiem ar pasažieru drošumu, jo īpaši, lai saglabātu brīvu piekļuvi avārijas izejām un nepieļautu fizisku kaitējumu pasažieriem.

Pamatojums

Grozījums ir saistīts ar 13. apsvērumu, kas ir daļa no pārstrādātās redakcijas.

Grozījums Nr. 11

Regulas priekšlikums 14. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(14) **Ja vien iespējams**, dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem, nodrošinot tranzīta biļetes, būtu jāatvieglina dzelzceļa pasažieru pāreja no viena operatora pie cita.

Grozījums

(14) Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem, **biļešu pārdevējiem un ceļojumu rīkotājiem**, nodrošinot tranzīta biļetes, būtu jāatvieglina dzelzceļa pasažieru pāreja no viena operatora pie cita. **Tiem skaidri jānorāda, kad tranzīta biļešu cenas būtiski atšķiras no atsevišķi iegādātu biļešu cenām. Izniedzot tranzīta biļetes, tiem būtu jāņem vērā, ka jāparedz pietiekams laiks, lai pasažieris varētu pārvietoties no viena pakalpojuma uz citu.**

Pamatojums

Šis grozījums ir saistīts ar grozījumu 17. panta 8. punktā, kas ir daļa no pārstrādātās redakcijas.

Grozījums Nr. 12

**Regulas priekšlikums
15. apsvēruma**

Komisijas ierosinātais teksts

(15) Ņemot vērā Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvenciju par personu ar invaliditāti tiesībām un lai personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām nodrošinātu iespējas braukt pa dzelzceļu, kas ir līdzvērtīgas citiem iedzīvotājiem pieejamajām iespējām, būtu jāizstrādā noteikumi par nediskriminējošu attieksmi un palīdzību brauciena laikā. Personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām, kas radušās invaliditātes, vecuma vai kādu citu faktoru dēļ, ir tādas pašas tiesības uz brīvu pārvietošanos un nediskriminējošu attieksmi kā visiem citiem iedzīvotājiem. Tostarp būtu jāpievērš īpaša uzmanība tādas informācijas sniegšanai personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām, kura attiecas uz dzelzceļa pārvadājumu pakalpojumu

Grozījums

(15) Ņemot vērā Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvenciju par personu ar invaliditāti tiesībām un lai personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām nodrošinātu iespējas braukt pa dzelzceļu, kas ir līdzvērtīgas citiem iedzīvotājiem pieejamajām iespējām, būtu jāizstrādā noteikumi par nediskriminējošu attieksmi un palīdzību **pirms** brauciena **un tā** laikā. Personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām, kas radušās invaliditātes, vecuma vai kādu citu faktoru dēļ, ir tādas pašas tiesības uz brīvu pārvietošanos un nediskriminējošu attieksmi kā visiem citiem iedzīvotājiem. Tostarp būtu jāpievērš īpaša uzmanība tādas informācijas sniegšanai personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām, kura attiecas uz dzelzceļa pārvadājumu pakalpojumu

pieklūstamību, nosacījumiem attiecībā uz piekļuvi ritošajam sastāvam un vilcienā pieejamajām ērtībām. Lai pasažieriem ar maņu orgānu traucējumiem sniegtu vislabāko iespējamo informāciju par kavējumiem, būtu atbilstīgi jāizmanto vizuālās sistēmas un audiosistēmas. Personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām vajadzētu būt iespējai nopirkt biļetes vilcienā bez papildu piemaksām. Personālam vajadzētu būt pienācīgi apmācītam rīkoties atbilstīgi vajadzībām, kādas ir personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām, it sevišķi tad, kad tiek sniegta palīdzība. Lai nodrošinātu vienlīdzīgus braukšanas apstākļus, stacijās un vilcienos būtu jāsniedz palīdzība šādām personām visā vilcienu kustības laikā, ne tikai noteiktos diennakts laikos.

pieklūstamību, nosacījumiem attiecībā uz piekļuvi ritošajam sastāvam un vilcienā pieejamajām ērtībām. Lai pasažieriem ar maņu orgānu traucējumiem sniegtu vislabāko iespējamo informāciju par kavējumiem, būtu atbilstīgi jāizmanto vizuālās sistēmas un audiosistēmas. Personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām vajadzētu būt iespējai nopirkt biļetes vilcienā bez papildu piemaksām, **ja nav citu iespēju biļetes iegādāties iepriekš**. Personālam vajadzētu būt pienācīgi apmācītam rīkoties atbilstīgi vajadzībām, kādas ir personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām, it sevišķi tad, kad tiek sniegta palīdzība. Lai nodrošinātu vienlīdzīgus braukšanas apstākļus, stacijās un vilcienos būtu jāsniedz **bezmaksas** palīdzība šādām personām visā vilcienu kustības laikā, ne tikai noteiktos diennakts laikos.

Pamatojums

Ne vienmēr ir iespējams iegādāties biļeti vilcienā. Ne visos vilcienos ir darbinieki, kas pārdod biļetes. Tāpēc būtu jāparedz skaidri noteikumi par šādu iespēju. Grozījums ir saistīts ar 10. panta 5. punktu, kas ir daļa no pārstrādātās redakcijas.

Grozījums Nr. 13

Regulas priekšlikums 16. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(16) Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem un staciju apsaimniekotājiem būtu jāņem vērā vajadzības, kādas ir personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām, un jārīkojas saskaņā ar SITS, kas attiecas uz personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām. Turklāt saskaņā ar Savienības publiskā iepirkuma noteikumiem, jo īpaši Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2014/24/ES²⁶, visas ēkas un ritošo sastāvu

Grozījums

(16) Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem un staciju apsaimniekotājiem būtu jāņem vērā vajadzības, kādas ir personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām, un jārīkojas saskaņā ar SITS, kas attiecas uz personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām, **un ar Direktīvu XXX, kad tā papildina SITS**. Turklāt saskaņā ar Savienības publiskā iepirkuma noteikumiem, jo īpaši Eiropas Parlamenta

vajadzētu padarīt pieklūstamu, jaunu materiālu iegādes, būvniecības vai lielu atjaunošanas darbu gadījumā pakāpeniski likvidējot fiziskus un funkcionālus šķēršļus.

un Padomes Direktīvu 2014/24/ES²⁶, visas ēkas un ritošo sastāvu vajadzētu padarīt pieklūstamu, jaunu materiālu iegādes, būvniecības vai lielu atjaunošanas darbu gadījumā pakāpeniski likvidējot fiziskus un funkcionālus šķēršļus.

²⁶ Eiropas Parlamenta un Padomes 2014. gada 26. februāra Direktīva 2014/24/ES par publisko iepirkumu un ar ko atceļ Direktīvu 2004/18/EK (OV L 94, 28.3.2014., 65. lpp.).

²⁶ Eiropas Parlamenta un Padomes 2014. gada 26. februāra Direktīva 2014/24/ES par publisko iepirkumu un ar ko atceļ Direktīvu 2004/18/EK (OV L 94, 28.3.2014., 65. lpp.).

Pamatojums

Ja SITS neattiecas uz piekļuves prasībām, tad vajadzētu piemērot Eiropas Pieejamības aktu (Direktīvu XXX). Paredzēts, ka Direktīva XXX papildinās ar nozari saistītos spēkā esošos Savienības tiesību aktus, ietverot tos aspektus, uz kuriem šie tiesību akti vēl nav attiecināti.

Grozījums Nr. 14

Regulas priekšlikums 17. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(17) Ar šo regulu ir vēlams radīt sistēmu, kas nodrošina pasažieriem kompensāciju par kavējumiem un kas ir saistīta ar dzelzceļa pārvadājumu uzņēmuma atbildību, šai sistēmai izmantojot to pašu pamatojumu kā starptautiskajai sistēmai, kas paredzēta COTIF, un jo īpaši CIV vienotajos noteikumos par pasažieru tiesībām. Pasažieru pārvadājuma kavējuma gadījumā dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem būtu jānodrošina pasažieriem kompensācija, kas ir procentuālā daļa no biļetes cenas.

Grozījums

(17) Ar šo regulu ir vēlams radīt sistēmu, kas nodrošina pasažieriem kompensāciju par kavējumiem un kas ir saistīta ar dzelzceļa pārvadājumu uzņēmuma atbildību, šai sistēmai izmantojot to pašu pamatojumu kā starptautiskajai sistēmai, kas paredzēta COTIF, un jo īpaši CIV vienotajos noteikumos par pasažieru tiesībām. ***Iegādātajām biļetēm vajadzētu būt pilnībā atmaksājamām.*** Pasažieru pārvadājuma kavējuma gadījumā dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem būtu jānodrošina pasažieriem kompensācija, kas ir procentuālā daļa ***līdz 100 %*** no biļetes cenas.

Grozījums Nr. 15

Regulas priekšlikums

18. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(18) Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem vajadzētu būt pienākumam būt apdrošinātiem vai veikt līdzvērtīgus pasākumus, lai nodrošinātu savu atbildību attiecībā uz dzelzceļa pasažieriem, ja notiek nelaimes gadījums. Ja dalībvalstis nosaka maksimālo zaudējumu atlīdzības summu pasažiera bojāejas vai pasažierim nodarīta personiska aizskāruma gadījumā, minētajai summai vajadzētu būt vismaz līdzvērtīgai CIV vienotajos noteikumos paredzētajai summai.

Grozījums

(18) Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem vajadzētu būt pienākumam būt apdrošinātiem vai veikt līdzvērtīgus pasākumus, lai nodrošinātu savu atbildību attiecībā uz dzelzceļa pasažieriem, ja notiek nelaimes gadījums. Ja dalībvalstis nosaka maksimālo zaudējumu atlīdzības summu pasažiera bojāejas vai pasažierim nodarīta personiska aizskāruma gadījumā, minētajai summai vajadzētu būt vismaz līdzvērtīgai CIV vienotajos noteikumos paredzētajai summai. ***Dalībvalstīm vajadzētu būt iespējai jebkurā laikā palielināt zaudējumu atlīdzības summu pasažiera bojāejas vai pasažiera traumas gadījumā.***

Grozījums Nr. 16

Regulas priekšlikums 18.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(18a) Šīs regulas nozīmē par nelaiemes gadījumiem būtu jāuzskata arī pasažieru veselības traucējumi, ko izraisījuši uzturēšanās pārpildītās pasažieru vilcienu kupejās, izņemot gadījumus, kad šajos pasažieru vilcienos pārvadā cilvēkus saskaņā ar šīs regulas 16. panta 2. punktu. Turklāt par nelaiemes gadījumiem būtu jāuzskata arī pasažieru veselības traucējumi, ko izraisījuši gaisa kondicionētāju neizmantošana vai atteice un ar to saistīti pasažieriem neizturami temperatūras vai gaisa mitruma apstākļi pasažieru kupejās.

Pamatojums

Lai novērstu pasažieriem nelabvēlīgas juridiskās nepilnības un jo īpaši, bet ne tikai, ņemot vērā regulas 3. un 5. apsvērumu, būtu prātīgi noteikt atbildību arī par citiem pasažieru veselības traucējumiem, kuri radušies pārvadātāja vainas dēļ un kurus plašākā nozīmē var

pielīdzināt nelaiemes gadījumiem.

Grozījums Nr. 17

Regulas priekšlikums

20. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(20) Kavējuma gadījumā būtu jānodrošina pasažieriem iespējas turpināt braucienu vai braukt pa citu maršrutu ar līdzvērtīgiem pārvadāšanas nosacījumiem. Šādā gadījumā būtu jāņem vērā vajadzības, kādas ir personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām.

Grozījums

(20) Kavējuma gadījumā būtu jānodrošina pasažieriem iespējas turpināt braucienu vai braukt pa citu maršrutu ar līdzvērtīgiem pārvadāšanas nosacījumiem. Šādā gadījumā **jo īpaši** būtu jāņem vērā vajadzības, kādas ir personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām.

Grozījums Nr. 18

Regulas priekšlikums

21. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(21) **Tomēr dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumam nevajadzētu būt pienākumam maksāt kompensāciju, ja tas var pierādīt, ka kavējumu izraisīja bargi meteoroloģiskie apstākļi vai lielas dabas katastrofas, kas apdraudēja pārvadājuma drošu veikšanu. Katram šādam gadījumam vajadzētu būt ekstremālas dabas katastrofas iezīmēm, kas to atšķir no parastajiem, gadalaikam raksturīgajiem meteoroloģiskajiem apstākļiem, tādiem kā rudens vētras vai regulāra pilsētu applūšana, ko izraisa plūdmaiņas vai sniega kušana. Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem būtu jāpierāda, ka tie nevarēja prognozēt vai novērst kavējumu pat tad, ja tika veikti visi iespējamie pasākumi.**

Grozījums

svītrots

Grozījums Nr. 19

Regulas priekšlikums

22. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(22) Staciju apsaimniekotājiem sadarbībā ar infrastruktūras pārvaldītājiem un dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem būtu jā sagatavo ārkārtas rīcības plāni, kuru mērķis ir, nodrošinot iestrēgušajiem pasažieriem pienācīgu informāciju un aprūpi, līdz minimumam samazināt būtisku darbības traucējumu ietekmi.

Grozījums

(22) Staciju apsaimniekotājiem sadarbībā ar infrastruktūras pārvaldītājiem un dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem būtu jā sagatavo **un jādara publiski pieejami** ārkārtas rīcības plāni, kuru mērķis ir, nodrošinot iestrēgušajiem pasažieriem pienācīgu informāciju un aprūpi, līdz minimumam samazināt būtisku darbības traucējumu ietekmi.

Grozījums Nr. 20

Regulas priekšlikums

23. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(23) Šai regulai nebūtu jā ierobežo dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumu **tiesības saskaņā ar piemērojamajiem valsts tiesību aktiem** pieprasīt kompensāciju no jebkuras personas, tostarp no trešām personām.

Grozījums

(23) Šai regulai nebūtu jā ierobežo dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumu, **biļešu pārdevēju, dzelzceļa stacijas apsaimniekotāju vai infrastruktūras pārvaldītāju tiesības attiecīgā gadījumā** pieprasīt kompensāciju no jebkuras personas, tostarp no trešām personām, **par savu saistību pret pasažieriem izpildi saskaņā ar šo regulu.**

Grozījums Nr. 21

Regulas priekšlikums

27. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(27) Dzelzceļa pasažieriem vajadzētu būt iespējai iesniegt sūdzību jebkuram iesaistītam dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumam par tiesībām un pienākumiem, kas paredzēti ar šo regulu, un viņiem vajadzētu būt tiesībām saņemt

Grozījums

(27) Dzelzceļa pasažieriem vajadzētu būt iespējai iesniegt sūdzību jebkuram iesaistītam dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumam, **biļešu pārdevējam, stacijas apsaimniekotājam vai infrastruktūras pārvaldītājam** par tiesībām un

atbildi pieņemamā laikposmā.

pieņēmumiem, kas paredzēti ar šo regulu, un viņiem vajadzētu būt tiesībām saņemt atbildi pieņemamā laikposmā.

Pamatojums

Saskaņā ar 28. panta 2. punkta noteikumiem pasažieri var iesniegt sūdzību jebkuram iesaistītajam dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumam, biļešu pārdevējam, stacijas apsaimniekotājam vai infrastruktūras pārvaldītājam.

Grozījums Nr. 22

Regulas priekšlikums

28. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(28) Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem un staciju apsaimniekotājiem būtu jānosaka, jāpublisko, jāpārvalda un jāpārtrauga dzelzceļa pasažieru pārvadājumu pakalpojumu kvalitātes standarti.

Grozījums

(28) Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem un staciju apsaimniekotājiem būtu jānosaka, jāpublisko, jāpārvalda un jāpārtrauga dzelzceļa pasažieru pārvadājumu pakalpojumu kvalitātes standarti, ***tostarp attiecībā uz personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām.***

Pamatojums

Grozījums saistīts ar 15. apsvērumu attiecībā uz ANO Konvenciju par personu ar invaliditāti tiesībām. Pakalpojumu kvalitātes standarti būtu jāattiecina arī uz personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām.

Grozījums Nr. 23

Regulas priekšlikums

29. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(29) Lai patērētāju aizsardzību dzelzceļa transportā uzturētu augstā līmenī, būtu jāprasa dalībvalstīm norīkot valsts izpildes struktūras, kuru uzdevums ir rūpīgi uzraudzīt un nodrošināt šīs regulas izpildi valsts līmenī. Minētajām struktūrām vajadzētu būt iespējai veikt dažādus

Grozījums

(29) Lai patērētāju aizsardzību dzelzceļa transportā uzturētu augstā līmenī, būtu jāprasa dalībvalstīm norīkot valsts izpildes struktūras, kuru uzdevums ir rūpīgi uzraudzīt un nodrošināt šīs regulas izpildi valsts līmenī. Minētajām struktūrām vajadzētu būt iespējai veikt dažādus

izpildes pasākumus. Pasažieriem vajadzētu būt iespējai iesniegt minētajām struktūrām sūdzības par varbūtējiem regulas pārkāpumiem. Lai nodrošinātu šādu sūdzību apmierinošu izskatīšanu, minētajām struktūrām arī būtu savstarpēji jāsadarbojas.

izpildes pasākumus ***un nodrošināt pasažieriem saistošu alternatīvas strīdu izšķiršanas iespēju saskaņā ar Direktīvu 2013/11/ES^{1a}***. Pasažieriem vajadzētu būt iespējai iesniegt minētajām struktūrām sūdzības par varbūtējiem regulas pārkāpumiem ***un vienošanās gadījumā izmantot tiešsaistes strīdu izšķiršanas mehānismu, kas izveidots saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 524/2013^{1b}***. Būtu arī jāparedz, ka sūdzības var iesniegt organizācijas, kas pārstāv pasažieru grupas. Lai nodrošinātu šādu sūdzību apmierinošu izskatīšanu, minētajām struktūrām arī būtu savstarpēji jāsadarbojas, ***un šo regulu arī turpmāk vajadzētu norādīt Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2017/2394^{1c} pielikumā. Valsts izpildes struktūras katru gadu savās tīmekļvietnēs publicē ziņojumus ar statistiku, norādot saņemto sūdzību skaitu un veidu un sīki izklāstot savu izpildes darbību rezultātus. Turklāt šos ziņojumus publicē arī Eiropas Savienības Dzelzceļu aģentūras tīmekļvietnē.***

^{1a} ***Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 21. maija Direktīva 2013/11/ES par patērētāju strīdu alternatīvu izšķiršanu un ar ko groza Regulu (EK) Nr. 2006/2004 un Direktīvu 2009/22/EK (OV L 165, 18.6.2013., 14. lpp.).***

^{1b} ***Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 21. maija Regula (ES) Nr. 524/2013 par patērētāju strīdu izšķiršanu tiešsaistē un ar ko groza Regulu (EK) Nr. 2006/2004 un Direktīvu 2009/22/EK (OV L 165, 18.6.2013., 1. lpp.).***

^{1c} ***Eiropas Parlamenta un Padomes 2017. gada 12. decembra Regula (ES) 2017/2394 par sadarbību starp valstu iestādēm, kas atbild par tiesību aktu izpildi patērētāju tiesību aizsardzības jomā, un ar ko atceļ Regulu (EK)***

Grozījums Nr. 24

Regulas priekšlikums 31. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(31) Dalībvalstīm būtu jāparedz sankcijas, ko piemēro par šīs regulas pārkāpumiem, un jānodrošina to piemērošana. Sankcijām, kas varētu ietvert kompensācijas maksāšanu attiecīgajai personai, vajadzētu būt efektīvām, samērīgām un atturošām.

Grozījums

(31) Dalībvalstīm būtu jāparedz sankcijas, ko piemēro par šīs regulas pārkāpumiem, un jānodrošina to piemērošana. Sankcijām, kas varētu ietvert kompensācijas maksāšanu attiecīgajai personai, vajadzētu būt efektīvām, samērīgām un atturošām, **un tajās vajadzētu ietvert arī minimālo naudassodu vai attiecīgā uzņēmuma vai organizācijas gada apgrozījuma procentuālo daļu atkarībā no tā, kura summa ir lielāka.**

Pamatojums

Pienācīgu piemērošanas noteikumu trūkums bija viens no galvenajiem iemesliem, kādēļ tika izlemts pārstrādāt šo regulu. Tādēļ ir ļoti svarīgi nodrošināt, ka sankcijas ir atturošas, lai mazinātu iespēju, ka uzņēmumi rīkojas, pārkāpjot šīs regulas noteikumus. Šis grozījums ir arī nešķirami saistīts ar citiem grozījumiem attiecībā uz izpildi VII nodaļā, tostarp grozījumiem par izpildes struktūru spēju veidošanu un efektivitātes uzlabošanu un palīdzības nodrošināšanu pasažieriem sūdzību iesniegšanas procesā.

Grozījums Nr. 25

Regulas priekšlikums 1. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Priekšmets

Grozījums

Priekšmets **un mērķi**

Pamatojums

Regula tika pārstrādāta, līdzsvarojot dzelzceļa pasažieru tiesību palielināšanu un sabiedrības interešu ievērošanu kopumā, lai veicinātu dzelzceļa kā transporta veida attīstību. Šajā pantā

ir noteikti mērķi, tādēļ tas jānorāda virsrakstā, jo tas ir nešķirami saistīts ar citiem šā teksta grozījumiem un tas ir arī jautājums par labu praksi tiesību aktu izstrādes jomā.

Grozījums Nr. 26

Regulas priekšlikums

1. pants – 1. daļa – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

Ar šo regulu paredz dzelzceļa transportam piemērojamus noteikumus par:

Grozījums

Lai nodrošinātu pasažieru efektīvu aizsardzību un veicinātu dzelzceļa pārvadājumus, ar šo regulu paredz dzelzceļa transportam piemērojamus noteikumus par:

Pamatojums

Sk. iepriekšējā grozījuma pamatojumu.

Grozījums Nr. 27

Regulas priekšlikums

1. pants – 1. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

d) pasažieru tiesībām reisa atcelšanas vai kavējuma gadījumā;

Grozījums

d) pasažieru tiesībām ***un kompensāciju pārvadājumu traucējumu gadījumā, piemēram,*** reisa atcelšanas vai kavējuma gadījumā;

Grozījums Nr. 28

Regulas priekšlikums

1. pants – 1. daļa – e punkts

Komisijas ierosinātais teksts

e) minimālo pasažieriem sniedzamo informāciju;

Grozījums

e) minimālo pasažieriem sniedzamo informāciju, ***ko dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi, bilešu pārdevēji un ceļojumu rīkotāji sniedz precīzā un savlaicīgā veidā un pieejamā formātā;***

Pamatojums

Šis grozījums ir nešķirami saistīts jo īpaši ar II nodaļu.

Grozījums Nr. 29

Regulas priekšlikums

1. pants – 1. daļa – h punkts

Komisijas ierosinātais teksts

h) sūdzību *izskatīšanu*;

Grozījums

h) ***atbilstīgām*** sūdzību *izskatīšanas procedūrām*;

Pamatojums

Pārstrādātās regulas labākas īstenošanas mērķa sasniegšanas nolūkā ir svarīgi nodrošināt, lai patērētāji un valstu izpildes struktūras var paļauties uz stabilām procedūrām, kas padarīs sūdzību izskatīšanu vienkāršāku un ātrāku. Grozījums ir nešķirami saistīts jo īpaši ar VII nodaļas grozījumiem.

Grozījums Nr. 30

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

a) ***Direktīvā 2012/34/ES minētajiem pilsētas, piepilsētas un reģionālajiem dzelzceļa pasažieru pārvadājumu pakalpojumiem, izņemot pārrobežu pārvadājumu pakalpojumus Savienībā;***

Grozījums

a) ***metro, tramvajiem un citiem vieglā dzelzceļa pasažieru pārvadājumu pakalpojumiem, kā minēts Direktīvā 2012/34/ES un turpmāk definēts Direktīvā (ES) 2016/797;***

Grozījums Nr. 31

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) starptautiskajiem dzelzceļa pasažieru pārvadājumu pakalpojumiem gadījumā, ja būtiska pārvadājuma daļa, tostarp vismaz viena plānota apstāšanās

Grozījums

b) starptautiskajiem dzelzceļa pasažieru pārvadājumu pakalpojumiem gadījumā, ja būtiska pārvadājuma daļa, tostarp vismaz viena plānota apstāšanās

stacijā, tiek veikta ārpus Savienības, **ar nosacījumu, ka pasažieru tiesības ir pienācīgi nodrošinātas saskaņā ar attiecīgajiem valsts tiesību aktiem** tās dalībvalsts teritorijā, kura piešķir atbrīvojumu.

stacijā, tiek veikta ārpus Savienības, **tikai attiecībā uz to daļu, kas nenotiek** tās dalībvalsts teritorijā, kura piešķir atbrīvojumu.

Grozījums Nr. 32

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – ba apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

ba) dzelzceļa pasažieru pārvadājumu pakalpojumiem ar ritekļiem, ko izmanto tikai vēsturiskiem vai tūrisma mērķiem.

Grozījums Nr. 33

Regulas priekšlikums

2. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3. Dalībvalstis informē Komisiju par atbrīvojumiem, kas piešķirti saskaņā ar 2. punkta a) **un b) apakšpunktu**, un **par valsts tiesību aktu atbilstību attiecīgās dalībvalsts teritorijā 2. punkta b) apakšpunkta vajadzībām.**

3. Dalībvalstis informē Komisiju par atbrīvojumiem, kas piešķirti saskaņā ar 2. punkta a), b) un **ba) apakšpunktu.**

Grozījums Nr. 34

Regulas priekšlikums

2. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4. Šīs regulas 5., **10.**, 11. un **25.** pantu un V nodaļu piemēro visiem 1. punktā minētajiem dzelzceļa pasažieru pārvadājumu pakalpojumiem, arī pakalpojumiem, kam piešķirts atbrīvojums saskaņā ar 2. punkta a) un b) apakšpunktu.

4. Šīs regulas **4.**, 5., **6.**, **7.**, 11. un **12.** pantu un V nodaļu piemēro visiem **šā panta** 1. punktā minētajiem dzelzceļa pasažieru pārvadājumu pakalpojumiem, arī pakalpojumiem, kam piešķirts atbrīvojums saskaņā ar **šā panta** 2. punkta a) un

b) apakšpunktu. **Šīs regulas 10. un 17. pantu piemēro visiem šā panta 1. punktā minētajiem dzelzceļa pasažieru pārvadājumu pakalpojumiem, arī pakalpojumiem, kam piešķirts atbrīvojums saskaņā ar šā panta 2. punkta b) apakšpunktu.**

Grozījums Nr. 35

Regulas priekšlikums

3. pants – 1. daļa – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

(5) “biļešu pārdevējs” ir jebkurš dzelzceļa pārvadājumu pakalpojumu mazumtirgotājs, kas noslēdz pārvadājuma līgumus un pārdod biļetes vai **nu** dzelzceļa pārvadājumu **uzņēmuma** vārdā, vai pats savā vārdā;

Grozījums

(5) “biļešu pārdevējs” ir jebkurš dzelzceļa pārvadājumu pakalpojumu mazumtirgotājs, kas noslēdz pārvadājuma līgumus un pārdod biļetes vai **tranzīta biļetes viena vai vairāku** dzelzceļa pārvadājumu **uzņēmumu** vārdā vai pats savā vārdā;

Pamatojums

Grozījums ir saistīts ar 10. panta 1. un 6. punktu, kas ir daļa no pārstrādātās redakcijas.

Grozījums Nr. 36

Regulas priekšlikums

3. pants – 1. daļa – 6.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(6a) “biļete” ir derīgs pierādījums, kas pasažierim dod tiesības izmantot dzelzceļa transportu, neatkarīgi no tā, vai tā ir papīra biļete, e-biļete, viedkarte vai ceļojuma karte;

Pamatojums

Biļetēm var būt dažādi veidi, jo īpaši, ņemot vērā tiešsaistes platformu attīstību. Tādēļ vajadzētu būt skaidram, ka tas ir derīgs pierādījums neatkarīgi no tā veida un pasažierim dod tiesības izmantot dzelzceļa pakalpojumu.

Grozījums Nr. 37

Regulas priekšlikums

3. pants – 1. daļa – 8. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

(8) “tranzīta biļete” ir biļete vai biļetes, **kas ir viens pārvadājuma līgums par tādu secīgu dzelzceļa pārvadājumu veikšanu, kurus nodrošina viens vai vairāki dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi;**

Grozījums

(8) “tranzīta biļete” ir biļete vai **atsevišķas biļetes secīgiem dzelzceļa pārvadājumiem, kurus nodrošina viens vai vairāki dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi, un kas nopirkta no viena biļešu pārdevēja, ceļojumu rīkotāja vai dzelzceļa pārvadājumu uzņēmuma braucienam no sākumpunkta līdz galapunktam;**

Pamatojums

Grozījums ir saistīts ar 10. panta 1. un 6. punktu, kas ir daļa no pārstrādātās redakcijas.

Grozījums Nr. 38

Regulas priekšlikums

3. pants – 1. daļa – 10. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

(10) “brauciens” ir pasažiera pārvadāšana no iekāpšanas stacijas līdz galamērķa stacijai **saskaņā ar vienu pārvadājuma līgumu;**

Grozījums

(10) “brauciens” ir pasažiera pārvadāšana no iekāpšanas stacijas līdz galamērķa stacijai;

Grozījums Nr. 39

Regulas priekšlikums

3. pants – 1. daļa – 10.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(10a) “optimāls vienotais dzelzceļa pārvadājums” ir optimālākais (piemēram, lētākais, ātrākais vai ērtākais) vienvirziena dzelzceļa pārvadājums starp jebkurām divām dzelzceļa stacijām (gan dalībvalstī, gan pāri Savienības iekšējām robežām), kas var ietvert vienu, divus vai vairākus secīgus dzelzceļa pārvadājumu

pakalpojumus un kur ievērots minimālais standarta pārsēšanās laikposms, kuru paredzējuši oficiāli dzelzceļa pārvadājumu plānotāji, un kas var ietvert vairāk nekā vienu secīgu biļeti vai pārvadājuma līgumu atkarībā no tā, kurš risinājums ir vislabāk piemērots pasažierim;

Pamatojums

Pašreizējās tehnoloģijas sniedz iespēju pasažieriem rezervēt secīgus dzelzceļa pārvadājumus un izvēlēties vislabāko brauciena risinājumu (piemēram, lētāko, ātrāko vai ērtāko) neatkarīgi no biļešu skaita (viena vai atsevišķas secīgas biļetes). Definīcija precizē 3. panta 8. punktu un nodrošina regulā juridisku konsekvenci. Grozījums saskaņo šo regulu ar citām regulām, kas reglamentē pasažieru tiesības citos transporta veidos (piemēram, gaisa transportā). Termins “optimāls vienotais dzelzceļa pārvadājums” ļauj pasažierim izvēlēties piemērotāko ceļojuma iespēju un ir pienācīgi pamatots ar jaunu tehnoloģiju izstrādi.

Grozījums Nr. 40

Regulas priekšlikums

3. pants – 1. daļa – 16. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

(16) “persona ar invaliditāti” un “persona ar ierobežotām pārvietošanās spējām” ir jebkura persona, kurai ir pastāvīgi vai pagaidu fiziski, garīgi, intelektuāli vai maņu traucējumi, kas mijiedarbībā ar dažādiem šķēršļiem var traucēt šai personai pilnvērtīgi un efektīvi izmantot transportu līdzvērtīgi citiem pasažieriem, vai kuras pārvietošanās spējas, izmantojot transportu, ir ierobežotas *vecuma dēļ*;

Grozījums

(16) “persona ar invaliditāti” un “persona ar ierobežotām pārvietošanās spējām” ir jebkura persona, kurai ir pastāvīgi vai pagaidu fiziski, garīgi, intelektuāli vai maņu traucējumi, kas mijiedarbībā ar dažādiem šķēršļiem var traucēt šai personai pilnvērtīgi un efektīvi izmantot transportu līdzvērtīgi citiem pasažieriem, vai kuras pārvietošanās spējas, izmantojot transportu, ir ierobežotas;

Grozījums Nr. 41

Regulas priekšlikums

3. pants – 1. daļa – 18.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(18a) “vieglā dzelzceļa pasažieru

pārvadājumu pakalpojums” ir pakalpojums, ko sniedz pilsētas un/vai piepilsētas dzelzceļa transporta sistēma ar C-III vai C-IV kategorijas triecienizturību (saskaņā ar EN 15227:2011) un maksimālo ritekļa stiprību 800 kN (garenvirziena spiedes slodze sakabes zonā); vieglā dzelzceļa sistēmas var izmantot savas atsevišķas līnijas vai izmantot ceļu kopīgi ar autosatiksmi, un parasti nenotiek to apmaiņa ar tālsatiksmes pasažieru vai kravas satiksmi;

Pamatojums

Grozījums ir saistīts ar 2. panta 2. punktu, kas ir daļa no pārstrādātās redakcijas.

Grozījums Nr. 42

Regulas priekšlikums

3. pants – 1. daļa – 19.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(19a) “lietotņu programmēšanas saskarne” ir elektroniska saskarne informācijas izgūšanai par kustības grafikiem un sarakstiem, vairākveidu transporta savienojumiem, tostarp reāllaika informāciju par iespējamiem kavējumiem, pieejamajām sēdvietām, piemērojamajām maksām, obligātajām rezervācijām un īpašajiem nosacījumiem, transporta pakalpojumu pieejamību, kas ļauj arī iegādāties biļetes, tranzīta biļetes un rezervācijas.

Pamatojums

Šī jaunā definīcija ir vajadzīga, ieviešot jaunus nosacījumus 10.a pantā (jauns).

Grozījums Nr. 43

Regulas priekšlikums

5. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Neskarot sociālos tarifus, dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi un **biļešu pārdevēji** plašai sabiedrībai piedāvā līguma nosacījumus un tarifus bez tiešas vai netiešas diskriminācijas pēc **galalietotāja** valstspiederības vai dzīvesvietas vai dzelzceļa pārvadājumu uzņēmuma vai biļešu pārdevēja uzņēmējdarbības vietas Savienībā.

Grozījums

Neskarot sociālos tarifus, dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi, **biļešu pārdevēji** un **ceļojumu rīkotāji** plašai sabiedrībai piedāvā līguma nosacījumus un tarifus, **pārdod biļetes un tranzīta biļetes un pieņem rezervācijas no pasažieriem** bez tiešas vai netiešas diskriminācijas, **jo īpaši** pēc **pasažiera** valstspiederības, **izcelsmes** vai dzīvesvietas vai dzelzceļa pārvadājumu uzņēmuma vai biļešu pārdevēja uzņēmējdarbības vietas Savienībā. **Turklāt dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi, biļešu pārdevēji un ceļojumu rīkotāji nepiemēro atšķirīgus nosacījumus maksājumu darījumam maksājumu līdzekļu klāstā, kurus tie pieņem, tādu iemeslu dēļ, kas saistīti ar pasažiera valstspiederību, dzīvesvietu, maksājumu konta atrašanās vietu, maksājumu pakalpojumu sniedzēja uzņēmējdarbības veikšanas vietu vai maksājumu instrumenta izdošanas vietu Savienībā, ja:**

a) maksājumu darījums tiek veikts, izmantojot elektronisku darījumu ar kredīta pārvedumu, tiešā debeta maksājumu vai kartei piesaistītu maksājumu instrumentu tajā pašā maksājumu zīmolā un kategorijā;

b) tiek izpildītas autentificēšanas prasības saskaņā ar Direktīvu (ES) 2015/2366 un

c) maksājumu darījumi ir valūtā, ko pieņem dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums, biļešu pārdevējs vai ceļojumu rīkotājs.

Grozījums Nr. 44

Regulas priekšlikums

6. pants – 1. daļa

Pasažieriem ir tiesības vilcienā pārvadāt velosipēdus, **attiecīgā gadījumā – par samērīgu samaksu. Pasažieri brauciena laikā uzrauga savus velosipēdus un nodrošina, ka netiek radītas neērtības vai nodarīti zaudējumi citiem pasažieriem, pārvietošanās palīglīdzekļiem, bagāžai vai dzelzceļa transporta darbībai.** Velosipēdu pārvadāšanu drīkst atteikt vai ierobežot **drošības vai ekspluatācijas** apsvērumu dēļ ar nosacījumu, ka dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi, biļešu pārdevēji, ceļojumu rīkotāji un attiecīgā gadījumā staciju apsaimniekotāji informē pasažierus par **šāda atteikuma vai ierobežojuma nosacījumiem** saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 454/2011.

Pasažieriem ir tiesības vilcienā pārvadāt velosipēdus **neatkarīgi no tā, vai tie ir samontēti vai nav, tostarp ātrgaitas, tālsatiksmes un pārrobežu vilcienos. Šo pakalpojumu piedāvā bez maksas vai izņēmuma gadījumos par samērīgu samaksu. Visos jaunajos vai atjaunotajos pasažieru ritošajos sastāvos ir paredzētas pietiekamas, labi norādītas un speciāli paredzētas vietas samontētu velosipēdu pārvadāšanai.** Velosipēdu pārvadāšanu drīkst atteikt vai ierobežot **tikai pienācīgi pamatotu drošības** apsvērumu dēļ ar nosacījumu, ka dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi, biļešu pārdevēji, ceļojumu rīkotāji un attiecīgā gadījumā staciju apsaimniekotāji **vēlākais biļešu iegādes laikā** informē pasažierus par **velosipēdu pārvadāšanu visos pakalpojumos** saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 454/2011.

Grozījums Nr. 45

Regulas priekšlikums

7. pants – 2. punkts

2. Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi var pasažierim piedāvāt līguma nosacījumus, kas ir izdevīgāki nekā šajā regulā paredzētie nosacījumi.

2. Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi, **ceļojumu rīkotāji vai biļešu pārdevēji** var pasažierim piedāvāt līguma nosacījumus, kas ir izdevīgāki nekā šajā regulā paredzētie nosacījumi.

Pamatojums

Grozījums apstiprina, ka biļetes pasažieriem piedāvā ne tikai dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi un tas neietekmē uzņēmumu savstarpējās attiecības vai brīvību slēgt līgumus starp dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem un ceļojumu rīkotājiem / biļešu pārdevējiem un ir saskaņā ar Komisijas tekstu II nodaļā.

Grozījums Nr. 46

Regulas priekšlikums

8. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Pienākums sniegt informāciju par pakalpojumu pārtraukšanu

Grozījums

Pienākums sniegt informāciju **un konsultāciju** par pakalpojumu pārtraukšanu **vai būtisku samazināšanu**

Pamatojums

Ņemot vērā, ka šīs regulas un Komisijas ierosināto grozījumu mērķis ir palielināt personu ar invaliditāti un personu ar ierobežotām pārvietošanās spējām tiesības un arī uzlabot pasažieru tiesības kopumā, ir svarīgi nodrošināt, ka dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi izturas pret pasažieriem taisnīgi. Tādēļ šis grozījums ir nešķirami saistīts ar citiem priekšlikumiem, tostarp tiem, kas attiecas uz uzņēmumu sniegto informāciju un kas attiecas uz nediskriminējošu attieksmi pret pasažieriem 1. pantā un saistītajās nodaļās un visiem nosacījumiem par piekļūstamību V nodaļā un citur.

Grozījums Nr. 47

Regulas priekšlikums

8. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi vai, attiecīgā gadījumā, kompetentās iestādes, kas atbildīgas par dzelzceļa sabiedrisko pakalpojumu līgumu, ar attiecīgiem līdzekļiem, tostarp personām ar invaliditāti piekļūstamos formātos saskaņā ar Direktīvā XXX³¹ noteiktajām pieejamības prasībām, un **pirms to** īstenošanas publisko **lēmumus izbeigt** vai uz laiku pārtraukt pakalpojumus.

Grozījums

Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi vai, attiecīgā gadījumā, kompetentās iestādes, kas atbildīgas par dzelzceļa sabiedrisko pakalpojumu līgumu, ar attiecīgiem līdzekļiem **un nekavējoties**, tostarp personām ar invaliditāti piekļūstamos formātos saskaņā ar Direktīvā XXX³¹ noteiktajām pieejamības prasībām, un **savlaicīgi pirms** īstenošanas publisko **priekšlikumus pilnībā** vai uz laiku pārtraukt **vai būtiski samazināt** pakalpojumus **un nodrošina, ka pirms īstenošanas minētie priekšlikumi tiek mērķtiecīgi un pienācīgi apspriesti ar ieinteresētajām personām.**

³¹ Direktīva XXX par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz produktu un

³¹ Direktīva XXX par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz produktu un

pakalpojumu pieejamības prasībām
(Eiropas tiesību akts par pieejamību)
(OV L X, X.X.XXXX., X. lpp.).

pakalpojumu pieejamības prasībām
(Eiropas tiesību akts par pieejamību)
(OV L X, X.X.XXXX., X. lpp.).

Grozījums Nr. 48

Regulas priekšlikums 9. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi un biļešu pārdevēji, kas piedāvā pārvadājuma līgumus viena vai vairāku dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumu vārdā, ***pēc pieprasījuma*** sniedz pasažierim vismaz II pielikuma I daļā noteikto informāciju par braucieniem, par kuriem attiecīgais dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums piedāvā pārvadājuma līgumu. ***Biļešu pārdevēji, kas piedāvā pārvadājuma līgumus savā vārdā, un ceļojumu rīkotāji šo informāciju sniedz, ja tā ir pieejama.***

Grozījums

1. Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi, ***ceļojumu rīkotāji*** un biļešu pārdevēji, kas piedāvā pārvadājuma līgumus ***savā vārdā vai*** viena vai vairāku dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumu vārdā, sniedz pasažierim vismaz II pielikuma I daļā noteikto informāciju par braucieniem, par kuriem attiecīgais dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums piedāvā pārvadājuma līgumu.

Pamatojums

Lai saglabātu teksta iekšējo loģiku un mērķus, ir svarīgi nodrošināt, lai pasažieri savlaicīgi saņem no attiecīgā biļešu mazumtirgotāja precīzu informāciju par savu braucienu. Grozījums ir nešķirami saistīts ar noteikumiem par informāciju, tostarp ar II pielikumu kopumā.

Grozījums Nr. 49

Regulas priekšlikums 9. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Brauciena laikā, tostarp pārsēšanās stacijās, dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi un, ja iespējams, biļešu pārdevēji sniedz pasažierim vismaz II pielikuma II daļā noteikto informāciju.

Grozījums

2. Brauciena laikā, tostarp pārsēšanās stacijās, dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi un, ja iespējams, ***ceļojumu rīkotāji un*** biļešu pārdevēji sniedz pasažierim vismaz II pielikuma II daļā noteikto informāciju.

Grozījums Nr. 50

Regulas priekšlikums

9. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Šā panta 1. un 2. punktā minēto informāciju sniedz **visatbilstīgākajā formātā, tostarp izmantojot** mūsdienīgas komunikācijas tehnoloģijas. Īpaši rūpīgi jānodrošina šīs informācijas pieklūstamība personām ar invaliditāti saskaņā ar Direktīvā XXX un Regulā (ES) Nr. 454/2011 noteiktajām pieejamības prasībām.

Grozījums

3. Šā panta 1. un 2. punktā minēto informāciju sniedz, **izmantojot viegli pieklūstamas, vispārēji izmantotas un reāllaika** mūsdienīgas komunikācijas tehnoloģijas **un, ja iespējams, rakstiski**. Īpaši rūpīgi jānodrošina šīs informācijas pieklūstamība personām ar invaliditāti saskaņā ar Direktīvā XXX un Regulā (ES) Nr. 454/2011 noteiktajām pieejamības prasībām. **Pieklūstamo formātu pieejamību uzskatāmi reklamē.**

Grozījums Nr. 51

Regulas priekšlikums

9. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Staciju apsaimniekotāji **un** infrastruktūras pārvaldītāji nediskriminējošā veidā dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem un biļešu pārdevējiem dara pieejamus reāllaika datus par vilcieniem, tostarp par citu dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumu ekspluatētajiem vilcieniem.

Grozījums

4. Staciju apsaimniekotāji, infrastruktūras pārvaldītāji **un dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi** nediskriminējošā veidā, **visatbilstīgākajā formātā, savstarpēji izmantojamā tehniskā saskarnē, izmantojot jaunākās komunikāciju tehnoloģijas, lai dzelzceļu pārvadājumu uzņēmumi un biļešu pārdevēji nodrošinātu pasažieriem visu šajā regulā prasīto informāciju**, dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem un biļešu pārdevējiem dara pieejamus reāllaika datus par vilcieniem, tostarp par citu dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumu ekspluatētajiem vilcieniem.

Grozījums Nr. 52

Regulas priekšlikums

9. pants – 4.a punkts (jauns)

4.a Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi un biļešu pārdevēji, kas piedāvā pārvadājuma līgumus viena vai vairāku dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumu vārdā, sniedz pasažierim informāciju par savienojumu iespējām ar citiem transporta veidiem.

Pamatojums

Grozījums ir nešķirami saistīts ar 9. un 14. pantu.

Grozījums Nr. 53

Regulas priekšlikums

9. pants – 4.b punkts (jauns)

4.b Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi sadarbībā ar staciju apsaimniekotājiem un infrastruktūras pārvaldītājiem kustības grafikos norāda informāciju par pieejamiem vilcienu savienojumiem un stacijām.

Pamatojums

Grozījums ir saistīts ar 1. pantu. Minētajai informācijai vajadzētu vienkāršot ceļošanu personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām.

Grozījums Nr. 54

Regulas priekšlikums

10. pants – 1. punkts

1. Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi **un** biļešu pārdevēji **piedāvā biļetes** un, **ja tās ir pieejamas**, tranzīta biļetes un rezervācijas. **Tie dara visu iespējamo, lai piedāvātu tranzīta biļetes**, tostarp

1. Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi, biļešu pārdevēji un **ceļojumu rīkotāji piedāvā biļetes**, tranzīta biļetes un rezervācijas, tostarp braucieniem pāri robežām **vai nakts vilcieniem** un

braucieniem pāri robežām un braucieniem, ko nodrošina vairāk nekā viens dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums.

braucieniem, ko nodrošina vairāk nekā viens dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums. **Šo biļešu rezervēšana ir pieejama un nediskriminējoša, tostarp personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām. Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi, biļešu pārdevēji un ceļojumu rīkotāji izveido piemērotas lietotņu programmēšanas saskarnes un datu formātus, kas nodrošina informācijas apmaiņu starp tīkliem, reģioniem un valstīm, kā arī biļešu rezervāciju internetā.**

Grozījums Nr. 55

Regulas priekšlikums 10. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Neskarot 3. un 4. punktu, dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi **un** biļešu pārdevēji izplata biļetes pasažieriem, izmantojot vismaz vienu no šādiem pārdošanas punktiem:

- a) biļešu kases vai biļešu automātus;
- b) tālruni, **internetu** vai jebkuras citas plaši pieejamas informācijas tehnoloģijas;
- c) vilcienos.

Dalībvalstis var prasīt, lai dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi pārvadājumiem, ko veic saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu līgumiem, biļetes nodrošinātu, izmantojot vairāk nekā vienu pārdošanas punktu.

Grozījums Nr. 56

Regulas priekšlikums 10. pants – 3. punkts

Grozījums

2. Neskarot 3. un 4. punktu, dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi, biļešu pārdevēji **un ceļojumu rīkotāji** izplata biļetes, **tranzīta biļetes un rezervācijas** pasažieriem, izmantojot **internetu un** vismaz vienu no šādiem pārdošanas punktiem:

- a) biļešu kases vai biļešu automātus;
- b) tālruni vai jebkuras citas plaši pieejamas informācijas tehnoloģijas;
- c) vilcienos.

Komisijas ierosinātais teksts

3. Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi piedāvā iespēju iegādāties attiecīgā pārvadājuma biļetes vilcienā, ja vien šāda iespēja nav ierobežota vai liegta **drošības, krāpšanas apkarošanas, obligātas vilciena biļešu rezervācijas vai pamatotu komerciālu iemeslu dēļ.**

Grozījums

3. Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi piedāvā iespēju iegādāties attiecīgā pārvadājuma biļetes vilcienā, ja vien šāda iespēja nav ierobežota vai liegta **pamatotu un attaisnojamu iemeslu dēļ, kas saistīti ar drošību, krāpšanas apkarošanu vai vietas pieejamību.**

Pamatojums

Lai vairāk cilvēku izmantotu dzelzceļa pakalpojumus Eiropā, ir nepieciešams skaidri noteikt un pastiprināt pasažieru tiesības saskaņā ar šīs regulas mērķiem. Visiem ierobežojumiem pasažieru iespējām iegādāties biļetes vilcienā ir jābūt pamatotiem un attaisnojamiem. Drošība, krāpšanas apkarošana un vietas pieejamība ir likumīgi iemesli ierobežojumiem, bet "pamatoti komerciāli iemesli" ir pārāk neskaidrs pamatojums. Tāpēc šis grozījums ir nepieciešamas teksta iekšējās loģikas nolūkā, kā arī tāpēc, ka tas ir nešķirami saistīts 1. pantu tematu un vispārējiem mērķiem, kas minēti ietekmes novērtējumos un paskaidrojumos.

Grozījums Nr. 57

Regulas priekšlikums

10. pants – 4. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

4. Ja iekāpšanas stacijā nav ne biļešu kases, ne biļešu automāta, pasažieri stacijā jāinformē par:

Grozījums

4. **Pasažieru biļetes pēc pieprasījuma izdrukā atkārtoti izbraukšanas dienā vai nu biļešu kasē, vai izmantojot biļešu automātu.** Ja iekāpšanas stacijā nav ne biļešu kases, ne biļešu automāta **vai nav pilnīgas piekļuves biļešu kasei vai biļešu automātam**, pasažieri stacijā jāinformē par:

Pamatojums

Drukātas biļetes bieži vien ir vajadzīgas, lai darba devēji atlīdzinātu pasažieru ceļa izdevumus. Ja stacijā tās nav iespējams izdrukāt, pasažieriem jābūt tiesīgiem saņemt par to informāciju stacijā. Grozījums vajadzīgs, jo tas ir nešķirami saistīts ar piekļuves noteikumiem un pārējiem Komisijas veiktajiem 10. panta grozījumiem.

Grozījums Nr. 58

Regulas priekšlikums

10. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

5. Ja iekāpšanas stacijā nav biļešu kases vai **pieklūstama** biļešu automāta, **personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām ir atļauts iegādāties biļetes vilcienā bez papildu izmaksām.**

Grozījums

5. Ja iekāpšanas stacijā nav **atvērtas** biļešu kases vai **pareizi funkcionējoša** biļešu automāta, **pasažieriem ir atļauts iegādāties biļetes vilcienā. Biļetes, ko iegādājas vilcienā, nav dārgākas par attiecīgajiem standarta tarifiem konkrētajā maršrutā, ieskaitot visas piemērojamās atlaides.**

Grozījums Nr. 59

Regulas priekšlikums

10. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

6. Ja **pasažieris** saņem atsevišķas biļetes vienam braucienam, kuru veido secīgi dzelzceļa pārvadājumi, ko nodrošina viens vai vairāki dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi, **pasažiera** tiesības uz informāciju, palīdzību, aprūpi un kompensāciju ir līdzvērtīgas tiesībām saskaņā ar tranzīta biļeti un aptver visu braucienu no iekāpšanas stacijas līdz galamērķim, **ja vien pasažierim nav rakstiski skaidri sniegta citāda informācija. Šādā informācijā jo īpaši norāda, ka tad, ja pasažieris nokavē pārsēšanos, pasažierim nav tiesību uz palīdzību vai kompensāciju, pamatojoties uz brauciena kopgarumu. Pienākums pierādīt, ka informācija ir sniegta, gulstas uz dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumu, tā pārstāvi, ceļojumu rīkotāju vai biļešu pārdevēju.**

Grozījums

6. Ja **pasažieri** saņem atsevišķas biļetes vienam braucienam, kuru veido secīgi dzelzceļa pārvadājumi, ko nodrošina viens vai vairāki dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi, **pasažieru** tiesības uz informāciju, palīdzību, aprūpi un kompensāciju ir līdzvērtīgas tiesībām saskaņā ar tranzīta biļeti un aptver visu braucienu no iekāpšanas stacijas līdz galamērķim.

Grozījums Nr. 60

Regulas priekšlikums

10.a pants (jauns)

10.a pants

***Ceļojuma informācijas sniegšana,
izmantojot lietotņu programmēšanas
saskarnes***

- 1. Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi, izmantojot lietotņu programmēšanas saskarnes (API), sniedz nediskriminējošu piekļuvi visai ceļojuma informācijai, tostarp reāllaika darbības informācijai par grafikiem un tarifu datiem, kā minēts 9. pantā.***
- 2. Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi sniedz ceļojumu rīkotājiem, biļešu pārdevējiem un citiem dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem, kas pārdod to pakalpojumu, nediskriminējošu piekļuvi rezervācijas sistēmām ar API starpniecību, lai tie varētu noslēgt transporta līgumus un izsniegt biļetes, tranzīta biļetes un rezervācijas tādā veidā, ka tie nodrošina visoptimālāko un rentablāko braucienu, tostarp pārrobežu braucienu.***
- 3. Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi nodrošina, ka API tehniskās specifikācijas ir labi dokumentētas un atklāti pieejamas bez maksas. API izmanto atvērtus standartus, plaši izmantotus protokolus un mašīnlasāmus formātus, lai padarītu tās savstarpēji izmantojamas.***
- 4. Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi nodrošina, ka, izņemot ārkārtas situācijas, jebkādas izmaiņas to API tehniskajā specifikācijā tiek darītas pieejamas ceļojumu rīkotājiem un biļešu pārdevējiem iepriekš, tiklīdz tas ir iespējams, bet ne vēlāk kā trīs mēnešus pirms izmaiņu ieviešanas. Ārkārtas situācijas dokumentē, un dokumentāciju pēc pieprasījuma dara pieejamu kompetentajām iestādēm.***
- 5. Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi***

nodrošina, ka piekļuve API tiek nodrošināta nediskriminējošā veidā un ar tādu pašu pieejamības un veikspējas līmeni, tostarp atbalstu un piekļuvi visai dokumentācijai, standartiem, protokoliem un formātiem. Ceļojumu rīkotāji un biļešu pārdevēji nav nelabvēlīgākā situācijā salīdzinājumā ar dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem.

6. API izveido saskaņā ar Komisijas 2017. gada 31. maija Deleģēto regulu (ES) 2017/1926.

Pamatojums

Grozījums ir saistīts ar 10. panta 1. punktu, kas ir daļa no pārstrādātās redakcijas.

Grozījums Nr. 61

Regulas priekšlikums

16. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

1. Ja atiešanas brīdī vai tāpēc, ka braucienā **ar tranzīta biļeti** ir nokavēta pārsēšanās, ir pamatoti paredzams, ka ierašanās **pārvadājuma līgumā paredzētajā** galamērķī aizkavēsies vairāk nekā par **60** minūtēm, pasažierim tūlīt piedāvā izvēlēties vienu no šādām iespējām:

Grozījums

1. Ja atiešanas brīdī vai tāpēc, ka braucienā ir nokavēta pārsēšanās, ir pamatoti paredzams, ka ierašanās **paredzētajā** galamērķī aizkavēsies vairāk nekā par **45** minūtēm, pasažierim tūlīt piedāvā izvēlēties vienu no šādām iespējām:

Pamatojums

Pasažieriem jābūt tiesīgiem uz izvēles iespējām neatkarīgi no tā, vai tie izmanto tranzīta biļeti, atsevišķu vienvirziena biļeti, turpceļa un atpakaļceļa biļeti vai kombinēto pārvadājumu. Formulējums “pārvadājuma līgums” ir svītrots juridiskās skaidrības nolūkā, jo var būt iesaistīti vairāki līgumi, nevis viens. Grozījums saskaņots ar pārējiem IV nodaļas grozījumiem.

Grozījums Nr. 62

Regulas priekšlikums

16. pants – 2. punkts

2. Šā panta 1. punkta b) apakšpunkta nolūkā pārvadājumu līdzvērtīgā mainītā maršrutā var nodrošināt jebkurš dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums un tajā var izmantot pārvadājumu augstākā klasē un alternatīvus transporta veidus, neradot papildu izmaksas pasažierim. Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem jācenšas, cik vien iespējams, nodrošināt, lai nebūtu jāveic papildu pārsēšanās. Brauciena kopilgumam gadījumā, ja brauciena daļai, kas nav pabeigta, kā plānots, tiek izmantots alternatīvs transporta veids, jābūt līdzvērtīgam sākotnējā brauciena plānotajam ilgumam. Pasažieriem nepiedāvā pārvadājumu zemākā klasē, ja vien tā nav vienīgā pieejamā iespēja mainīt maršrutu.

2. Šā panta 1. punkta b) apakšpunkta nolūkā ***tādas nokavētas pārsēšanās gadījumā, kas radusies kavējuma vai reisa atcelšanas dēļ pasažiera brauciena agrākā posmā, pasažierim nodrošina iespēju izmantot nākamo pieejamo pakalpojumu, lai sasniegtu viņa plānoto galamērķi.*** Pārvadājumu līdzvērtīgā mainītā maršrutā var nodrošināt jebkurš dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums un tajā var izmantot pārvadājumu augstākā klasē un alternatīvus transporta veidus, neradot papildu izmaksas pasažierim. Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem jācenšas, cik vien iespējams, nodrošināt, lai nebūtu jāveic papildu pārsēšanās. Brauciena kopilgumam gadījumā, ja brauciena daļai, kas nav pabeigta, kā plānots, tiek izmantots alternatīvs transporta veids, jābūt līdzvērtīgam sākotnējā brauciena plānotajam ilgumam. Pasažieriem nepiedāvā pārvadājumu zemākā klasē, ja vien tā nav vienīgā pieejamā iespēja mainīt maršrutu.

Grozījums Nr. 63

Regulas priekšlikums

16. pants – 3. punkts

3. Pārvadātāji, kas nodrošina pārvadājumu pakalpojumus mainītajā maršrutā, ***īpašu uzmanību pievērš tam, lai personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām nodrošinātu alternatīvā pārvadājuma līdzvērtīgu piekļūstamību.***

3. Pārvadātāji, kas nodrošina pārvadājumu pakalpojumus mainītajā maršrutā, personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām ***nodrošina līdzvērtīga līmeņa palīdzību un piekļūstamību alternatīvajam pārvadājumam.***

Grozījums Nr. 64

Regulas priekšlikums

17. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

1. Nezaudējot tiesības uz **pārvadāšanu, pasažieris var** pieprasīt no dzelzceļa pārvadājumu uzņēmuma kompensāciju par kavējumiem, ja viņš saskaras ar tādu kavējumu, kas noticis starp pārvadājuma līgumā norādīto iekāpšanas un galamērķa vietu, par kuru biļetes cena nav atlīdzināta saskaņā ar 16. pantu. Minimālās kompensācijas par kavējumiem ir šādas:

Grozījums

1. Nezaudējot tiesības uz **braucienu, pasažierim ir tiesības** pieprasīt no dzelzceļa pārvadājumu uzņēmuma kompensāciju par kavējumiem, ja viņš saskaras ar tādu kavējumu, kas noticis starp **biļetē un** pārvadājuma līgumā norādīto iekāpšanas un galamērķa vietu, par kuru biļetes cena nav atlīdzināta saskaņā ar 16. pantu. Minimālās kompensācijas par kavējumiem ir šādas:

Pamatojums

Precīza kompensācijas shēma ir būtisks regulas vispārējās efektivitātes aspekts, tāpēc tā ir nešķirami saistīta ar regulas mērķiem un jo īpaši VI un VII nodaļu.

Grozījums Nr. 65

Regulas priekšlikums

17. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

a) **25 %** no biļetes cenas, ja kavējums ir **60** līdz **119** minūtes;

Grozījums

a) **50 %** no biļetes cenas, ja kavējums ir **45** līdz **89** minūtes;

Pamatojums

Precīza kompensācijas shēma ir būtisks regulas vispārējās efektivitātes aspekts, tāpēc tā ir nešķirami saistīta ar regulas mērķiem un jo īpaši VI un VII nodaļu.

Grozījums Nr. 66

Regulas priekšlikums

17. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) **50 %** no biļetes cenas, ja kavējums ir **120** minūtes vai ilgāks.

Grozījums

b) **75 %** no biļetes cenas, ja kavējums ir **90 līdz 119** minūtes vai ilgāks;

Pamatojums

Precīza kompensācijas shēma ir būtisks regulas vispārējās efektivitātes aspekts, tāpēc tā ir nešķirami saistīta ar regulas mērķiem un jo īpaši VI un VII nodaļu.

Grozījums Nr. 67

Regulas priekšlikums

17. pants – 1. punkts – ba apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

ba) 100 % no biļetes cenas, ja kavējums ir 120 minūtes vai ilgāks.

Pamatojums

Precīza kompensācijas shēma ir būtisks regulas vispārējās efektivitātes aspekts, tāpēc tā ir nešķirami saistīta ar regulas mērķiem un jo īpaši VI un VII nodaļu.

Grozījums Nr. 68

Regulas priekšlikums

17. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2. Šā panta 1. punkts attiecas arī uz pasažieriem, kuriem ir abonementa biļete vai sezonas biļete. Ja šie pasažieri ir pieredzējuši vairākkārtēju kavēšanos vai reisu atcelšanu abonementa biļetes vai sezonas biļetes derīguma termiņā, **viņi drīkst pieprasīt** atbilstīgu kompensāciju saskaņā ar dzelzceļa pārvadājumu uzņēmuma kompensēšanas pasākumiem. Šie pasākumi paredz kritērijus, lai noteiktu kavējumu un aprēķinātu kompensāciju. Ja kavējumi, kas nepārsniedz **60** minūtes, abonementa biļetes vai sezonas biļetes derīguma termiņā atkārtojas vairākkārt, kavējumu ilgumu summē un pasažieriem piešķir kompensāciju saskaņā ar dzelzceļa pārvadājumu uzņēmuma kompensēšanas pasākumiem.

2. Šā panta 1. punkts attiecas arī uz pasažieriem, kuriem ir abonementa biļete vai sezonas biļete. Ja šie pasažieri ir pieredzējuši vairākkārtēju kavēšanos vai reisu atcelšanu abonementa biļetes vai sezonas biļetes derīguma termiņā, **viņiem ir tiesības saņemt** atbilstīgu kompensāciju saskaņā ar dzelzceļa pārvadājumu uzņēmuma kompensēšanas pasākumiem. Šie pasākumi paredz kritērijus, lai noteiktu kavējumu un aprēķinātu **proporcionālu kompensāciju saskaņā ar 1. punktā minēto novērtējuma pamatojumu**. Ja kavējumi, kas nepārsniedz **45** minūtes, abonementa biļetes vai sezonas biļetes derīguma termiņā atkārtojas vairākkārt, kavējumu ilgumu summē un pasažieriem piešķir kompensāciju saskaņā ar dzelzceļa pārvadājumu uzņēmuma kompensēšanas pasākumiem.

Grozījums Nr. 69

Regulas priekšlikums

17. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

5. Biļetes cenas kompensāciju izmaksā viena mēneša laikā pēc kompensācijas pieprasījuma iesniegšanas. Kompensāciju drīkst izmaksāt ar kuponiem un/vai citiem pakalpojumiem, ja nosacījumi ir elastīgi (jo īpaši attiecībā uz derīguma termiņu un galamērķi). Pēc pasažiera pieprasījuma kompensāciju izmaksā naudā.

Grozījums

5. Biļetes cenas kompensāciju izmaksā viena mēneša laikā pēc kompensācijas pieprasījuma iesniegšanas ***dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumam, ceļojumu rīkotājam vai biļešu pārdevējam***. Kompensāciju drīkst izmaksāt ar kuponiem un/vai citiem pakalpojumiem, ***vai izmantojot automatiskas kompensēšanas sistēmu***, ja ***tāda ir ieviesta un ja*** nosacījumi ir elastīgi (jo īpaši attiecībā uz derīguma termiņu un galamērķi). Pēc pasažiera pieprasījuma kompensāciju izmaksā naudā ***tādā pašā maksājumu sistēmā, kādā biļete tikusi iegādāta. Pasažieri saprotamā veidā informē par visām kompensācijas saņemšanas iespējām, tostarp finansiālām, kuras viņš var izvēlēties. Pasažieri ne ar kādiem līdzekļiem neattur no kompensācijas pieprasīšanas.***

Grozījums Nr. 70

**Regulas priekšlikums
17. pants – 7. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

7. ***Pasažierim*** nav nekādu tiesību uz kompensāciju, ja ***viņu*** informē par kavējumu pirms biļetes nopirkšanas vai ja kavējums, kas rodas sakarā ar brauciena turpināšanu, izmantojot citu pārvadājumu vai mainot maršrutu, ir mazāks ***par 60 minūtēm***.

Grozījums

7. ***Pasažieriem*** nav nekādu tiesību uz kompensāciju, ja ***viņus*** informē par kavējumu pirms biļetes nopirkšanas, ***izņemot gadījumu, ja faktiskais kavējums ir vairāk nekā 45 minūtes ilgāks nekā norādītais kavējuma ilgums*** vai ja kavējums, kas rodas sakarā ar brauciena turpināšanu, izmantojot citu pārvadājumu vai mainot maršrutu, ir mazāks ***nekā 45 minūtes***.

Pamatojums

Grozījums ir saistīts ar 17. panta 2. punktu, kas ir daļa no pārstrādātās redakcijas.

Grozījums Nr. 71

Regulas priekšlikums

17. pants – 8. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

8. **Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumam nav pienākuma maksāt kompensāciju, ja tas var pierādīt, ka kavējumu izraisīja bargi meteoroloģiskie apstākļi vai lielas dabas katastrofas, kas apdraudēja pārvadājuma drošu veikšanu, un kavējumu nevarēja prognozēt vai novērst pat tad, ja tika veikti visi iespējamie pasākumi.**

Grozījums

svītrots

Grozījums Nr. 72

Regulas priekšlikums

18. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Ja pienākšana vai atiešana ir aizkavējusies, dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums vai biļešu pārdevējs, vai stacijas apsaimniekotājs informē pasažierus par stāvokli, kā arī par paredzamo atiešanas un pienākšanas laiku, tiklīdz šāda informācija ir pieejama.

Grozījums

1. Ja pienākšana vai atiešana ir aizkavējusies, dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums, **ceļojumu rīkotājs** vai biļešu pārdevējs, vai stacijas apsaimniekotājs informē pasažierus par stāvokli, kā arī par paredzamo atiešanas un pienākšanas laiku, tiklīdz šāda informācija ir pieejama.
Stacijas apsaimniekotāji, infrastruktūras pārvaldītāji un dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi nodrošina biļešu pārdevējiem informāciju reālā laikā un atbilstīgā formātā.

Pamatojums

Pienācīga, savstarpēji izmantojama reāllaika datu apmaiņa starp biļešu pārdevējiem un dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem ir būtiska patērētājam, ja vēlamies nodrošināt, ka patērētājam tiek sniegta labākā informācija — tostarp par biļešu izvēles iespējām un cenu iespējām attiecīgajam braucienam — reālajā laikā, kā arī tiek nodrošināta iespēja iegādāties vēlamā veida biļeti pie biļešu pārdevēja.

Grozījums Nr. 73

Regulas priekšlikums

18. pants – 2. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

2. Ja kāds no 1. punktā minētajiem kavējumiem ir ilgāks nekā **60** minūtes, pasažieriem bez maksas piedāvā arī:

Grozījums

2. Ja kāds no 1. punktā minētajiem kavējumiem ir ilgāks nekā **45** minūtes, pasažieriem bez maksas piedāvā arī:

Pamatojums

Grozījums ir nepieciešams, jo tas ir nešķirami saistīts ar citiem ierosinātajiem 17. panta grozījumiem par kavējuma ilgumu.

Grozījums Nr. 74

Regulas priekšlikums

18. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

a) maltītes un atspirdzinājumus apjomā, kas pamatoti atbilst gaidīšanas laikam, ja tie ir pieejami vilcienā vai stacijā vai tos iespējams saprātīgā veidā piegādāt, **ņemot vērā tādus kritērijus kā attālums līdz piegādātājam, piegādei vajadzīgais laiks un izmaksas;**

Grozījums

a) maltītes un atspirdzinājumus apjomā, kas pamatoti atbilst gaidīšanas laikam, ja tie ir pieejami vilcienā vai stacijā vai tos iespējams saprātīgā veidā piegādāt;

Pamatojums

Juridiskā tekstā kritēriju saraksts, jo īpaši izmaksas, nav lietderīgs, lai noteiktu atspirdzinājumu un maltītes piegādes saprātīgumu.

Grozījums Nr. 75

Regulas priekšlikums

18. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

c) ja vilciens iestrēdzis uz sliežu ceļa — pārvadāšanu no vilciena līdz dzelzceļa

Grozījums

c) ja vilciens iestrēdzis uz sliežu ceļa — **pieejamu** pārvadāšanu no vilciena līdz

stacijai, alternatīvam pārvadājuma sākumpunktam vai galamērķim, kur un ja vien tas fiziski iespējams.

dzelzceļa stacijai, alternatīvam pārvadājuma sākumpunktam vai galamērķim, kur un ja vien tas fiziski iespējams.

Pamatojums

Saskaņā ar šīs regulas mērķi stiprināt personu ar invaliditāti un personu ar ierobežotām pārvietošanās spējām tiesības un jo īpaši ar V nodaļas noteikumiem jebkādai alternatīvai pārvadāšanai no vilciena un uz turpmākā brauciena sākumpunktu jābūt pieejamai visiem pasažieriem. Jāparedz skaidri noteikta prasība ņemt vērā šo pasažieru vajadzības, jo tiem var būt nepieciešama papildu palīdzība, piemēram, evakuācijas gadījumā.

Grozījums Nr. 76

Regulas priekšlikums 18. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Ja dzelzceļa pārvadājumu vairs nevar turpināt, dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi, cik drīz vien iespējams, noorganizē pasažieriem alternatīvus pārvadājumu pakalpojumus.

Grozījums

3. Ja dzelzceļa pārvadājumu vairs nevar turpināt, dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi, cik drīz vien iespējams, noorganizē pasažieriem alternatīvus **pieejamu** pārvadājumu pakalpojumus.

Pamatojums

Šis grozījums ir saistīts ar pieejamības noteikumiem, kas ir daļa no pārstrādātās redakcijas.

Grozījums Nr. 77

Regulas priekšlikums 18. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. **Pēc pasažiera lūguma** dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi uz biļetes vai kādā citā veidā **apliecina**, ka dzelzceļa pārvadājums ir, attiecīgi, aizkavējies, izraisījis nokavētu pārsēšanos vai atcelts.

Grozījums

4. Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi **attiecīgajiem pasažieriem piedāvā** uz biļetes vai kādā citā veidā **rakstiski apliecināt**, ka dzelzceļa pārvadājums ir, attiecīgi, aizkavējies, izraisījis nokavētu pārsēšanos vai atcelts.

Grozījums Nr. 78

Regulas priekšlikums

18. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

6. Papildus dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumu pienākumiem, kas noteikti Direktīvas 2012/34/ES 13.a panta 3. punktā, tādas dzelzceļa stacijas apsaimniekotājs, kurā gada laikā apkalpo vidēji vismaz 10 000 pasažierus dienā, nodrošina, ka stacijas, dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumu un infrastruktūras pārvaldītāja darbība ar pienācīga ārkārtas rīcības plāna palīdzību tiek koordinēta, lai sagatavotos iespējamībai, ka rodas būtisks darbības traucējums un ilgi kavējumi, kuru rezultātā stacijā iestrēgst ievērojams skaits pasažieru. Plāns nodrošina, ka iestrēgušajiem pasažieriem tiek sniegta pienācīga palīdzība un informācija, tostarp pieklūstamos formātos saskaņā ar Direktīvā XXX noteiktajām pieejamības prasībām. Stacijas apsaimniekotājs plānu un visus tā grozījumus ***pēc pieprasījuma dara pieejamus valsts izpildes struktūrai vai jebkurai citai dalībvalsts norīkotai struktūrai.*** Tādu dzelzceļa staciju apsaimniekotāji, kurās gada laikā apkalpo vidēji mazāk nekā 10 000 pasažierus dienā, cenšas, cik vien iespējams, nodrošināt stacijas lietotāju rīcības koordinēšanu un iestrēgušajiem pasažieriem šādās situācijās sniegt palīdzību un informāciju.

Grozījums Nr. 79

Regulas priekšlikums

20. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi

Grozījums

6. Papildus dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumu pienākumiem, kas noteikti Direktīvas 2012/34/ES 13.a panta 3. punktā, tādas dzelzceļa stacijas apsaimniekotājs, kurā gada laikā apkalpo vidēji vismaz 10 000 pasažierus dienā, nodrošina, ka stacijas, dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumu un infrastruktūras pārvaldītāja darbība ar pienācīga ārkārtas rīcības plāna palīdzību tiek koordinēta, lai sagatavotos iespējamībai, ka rodas būtisks darbības traucējums un ilgi kavējumi, kuru rezultātā stacijā iestrēgst ievērojams skaits pasažieru. ***Īpaša uzmanība plānā tiek pievērsta personu ar invaliditāti un personu ar ierobežotām pārvietošanās spējām vajadzībām, un*** plāns nodrošina, ka iestrēgušajiem pasažieriem tiek sniegta pienācīga palīdzība un informācija, tostarp pieklūstamos formātos saskaņā ar Direktīvā XXX noteiktajām pieejamības prasībām. ***Turklāt plānā ir paredzētas brīdināšanas un informēšanas sistēmu pieejamības prasības.*** Stacijas apsaimniekotājs plānu un visus tā grozījumus ***dara publiski pieejamus, tostarp stacijas tīmekļa lapā.*** Tādu dzelzceļa staciju apsaimniekotāji, kurās gada laikā apkalpo vidēji mazāk nekā 10 000 pasažierus dienā, cenšas, cik vien iespējams, nodrošināt stacijas lietotāju rīcības koordinēšanu un iestrēgušajiem pasažieriem šādās situācijās sniegt palīdzību un informāciju.

Grozījums

1. Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi

un staciju apsaimniekotāji, aktīvi iesaistot organizācijas, kas pārstāv personas ar invaliditāti un personas ar ierobežotām pārvietošanās spējām, izveido vai īsteno nediskriminējošus transporta pieklūstamības noteikumus attiecībā uz personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām, tostarp viņu personīgajiem asistentiem. Noteikumi ļauj pasažierim ņemt līdzi *suni-pavadoni* saskaņā ar attiecīgajiem valsts tiesību aktiem.

un staciju apsaimniekotāji, aktīvi iesaistot organizācijas, kas pārstāv personas ar invaliditāti un personas ar ierobežotām pārvietošanās spējām, izveido vai īsteno nediskriminējošus transporta *bezšķēršļu un neatkarīgas* pieklūstamības noteikumus attiecībā uz personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām, tostarp viņu personīgajiem asistentiem. Noteikumi ļauj pasažierim ņemt līdzi *sertificētu pavadīto dzīvnieku vai pavadīto personu (abos gadījumos bez maksas)* saskaņā ar attiecīgajiem valsts tiesību aktiem *un tie nodrošina, ka personas ar invaliditāti un personas ar ierobežotām pārvietošanās spējām var doties tūlītējos braucienos ar vilcienu bez ilgstošas plānošanas nepieciešamības.*

Grozījums Nr. 80

Regulas priekšlikums

21. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Pēc pieprasījuma stacijas apsaimniekotājs, dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums, biļešu pārdevējs vai ceļojumu rīkotājs personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām sniedz informāciju, tostarp pieklūstamos formātos saskaņā ar Regulā (ES) Nr. 454/2011 un Direktīvā XXX noteiktajām pieejamības prasībām, par stacijas un tās aprīkojuma un dzelzceļa pārvadājumu pakalpojumu pieklūstamību un par iespējām piekļūt ritošajam sastāvam saskaņā ar 20. panta 1. punktā minētajiem pieklūstamības noteikumiem, kā arī par vilcienā pieejamām ērtībām.

Grozījums

1. Pēc pieprasījuma stacijas apsaimniekotājs, dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums, biļešu pārdevējs vai ceļojumu rīkotājs personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām sniedz informāciju, tostarp pieklūstamos formātos saskaņā ar Regulā (ES) Nr. 454/2011 un Direktīvā XXX noteiktajām pieejamības prasībām, par stacijas un tās aprīkojuma un dzelzceļa pārvadājumu pakalpojumu pieklūstamību un par iespējām piekļūt ritošajam sastāvam saskaņā ar 20. panta 1. punktā minētajiem pieklūstamības noteikumiem, kā arī par vilcienā pieejamām ērtībām. *Šāda informācija ir arī brīvi pieejama stacijas apsaimniekotāja vai dzelzceļa pārvadājumu uzņēmuma tīmekļvietnē.*

Grozījums Nr. 81

Regulas priekšlikums

21. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Izmantojot 20. panta 2. punktā paredzēto atkāpi, dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums, biļešu pārdevējs vai ceļojumu rīkotājs pēc pieprasījuma piecās darbdienās pēc atteikuma apstiprināt rezervāciju vai izsniegt biļeti vai pēc prasības būt ar pavadoni piemērošanas rakstiski informē personu ar invaliditāti vai personu ar ierobežotām pārvietošanās spējām par šādas rīcības iemesliem. Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums, biļešu pārdevējs vai ceļojumu rīkotājs, ***cik vien iespējams, cenšas*** attiecīgajai personai ***piedāvāt*** alternatīvu transporta iespēju, ņemot vērā attiecīgās personas vajadzības, kas saistītas ar transporta piekļūstamību.

Grozījums

2. Izmantojot 20. panta 2. punktā paredzēto atkāpi, dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums, biļešu pārdevējs vai ceļojumu rīkotājs pēc pieprasījuma piecās darbdienās pēc atteikuma apstiprināt rezervāciju vai izsniegt biļeti vai pēc prasības būt ar pavadoni piemērošanas rakstiski informē personu ar invaliditāti vai personu ar ierobežotām pārvietošanās spējām par šādas rīcības iemesliem. Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums, biļešu pārdevējs vai ceļojumu rīkotājs attiecīgajai personai ***piedāvā*** alternatīvu transporta iespēju, ņemot vērā attiecīgās personas vajadzības, kas saistītas ar transporta piekļūstamību.

Grozījums Nr. 82

Regulas priekšlikums

22. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Ja persona ar invaliditāti vai persona ar ierobežotām pārvietošanās spējām izbrauc no dzelzceļa stacijas, kurā ir personāls, brauc caur to tranzītā vai ierodas tajā, stacijas apsaimniekotājs vai dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums, vai abi bez maksas sniedz palīdzību tā, lai attiecīgā persona varētu iekāpt vilcienā, kas atiet no stacijas, vai izkāpt no vilciena, kas pienāk stacijā un uz kuru nopirkta biļete, neskarot piekļūstamības noteikumus, kas minēti 20. panta 1. punktā.

Grozījums

1. Ja persona ar invaliditāti vai persona ar ierobežotām pārvietošanās spējām izbrauc no dzelzceļa stacijas, kurā ir personāls, brauc caur to tranzītā vai ierodas tajā, stacijas apsaimniekotājs vai dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums, vai abi bez maksas sniedz palīdzību tā, lai attiecīgā persona varētu iekāpt vilcienā, kas atiet no stacijas, vai izkāpt no vilciena, kas pienāk stacijā un uz kuru nopirkta biļete, neskarot piekļūstamības noteikumus, kas minēti 20. panta 1. punktā. ***Rezervācijas palīdzību vienmēr sniedz bez maksas neatkarīgi no izmantotā saziņas kanāla.***

Pamatojums

Lai gan ir skaidrs, ka palīdzības sniegšanas pakalpojumi pasažieriem jāsniedz bez maksas, tomēr regulā nav skaidri norādīts, ka arī rezervācijas palīdzība ir jānodrošina bez maksas, un daži dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi pašreiz to sniedz par maksu. Pārstrādātās regulas mērķis ir stiprināt dzelzceļa pasažieru, jo īpaši personu ar invaliditāti, tiesības un šis grozījums ir ierosināts, ievērojot V nodaļas teksta iekšējo loģiku un citus iesniegtos grozījumus par šo tēmu.

Grozījums Nr. 83

Regulas priekšlikums

22. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2.a Dalībvalstis var paredzēt atkāpi no 1. punkta, ja personas ceļo, izmantojot pakalpojumus, uz kuriem attiecas sabiedrisko pakalpojumu līgums, kas piešķirts saskaņā ar Savienības tiesību aktiem, ar nosacījumu, ka kompetentā iestāde ir ieviesusi alternatīvas iespējas vai pasākumus, kas nodrošina līdzvērtīgu vai labāku transporta pakalpojumu pieejamību.

Pamatojums

Grozījums ir nešķirami saistīts ar 22. panta 2. punktu. Nav iemesla neatļaut alternatīvus pasākumus, lai nodrošinātu līdzvērtīgu vai pat augstāku pieejamības līmeni transporta pakalpojumiem.

Grozījums Nr. 84

Regulas priekšlikums

22. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3. Stacijās, kurās nav personāla, dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi un staciju apsaimniekotāji nodrošina, lai saskaņā ar 20. panta 1. punktā minētajiem pieklūstamības noteikumiem būtu uzrādīta viegli pieejama informācija, tostarp

3. Stacijās, kurās nav personāla, dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi un staciju apsaimniekotāji nodrošina, lai saskaņā ar 20. panta 1. punktā minētajiem pieklūstamības noteikumiem būtu uzrādīta viegli pieejama informācija, tostarp

pieklūstamos formātos saskaņā ar **Direktīvā XXX** noteiktajām pieejamības prasībām, par tuvākajām stacijām, kurās ir personāls, un tieši pieejamu palīdzību personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām.

pieklūstamos formātos saskaņā ar **Regulā 1300/2014** noteiktajām pieejamības prasībām, par tuvākajām stacijām, kurās ir personāls, un tieši pieejamu palīdzību personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām.

Grozījums Nr. 85

Regulas priekšlikums 22. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Palīdzība stacijās ir pieejama visā dzelzceļa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanas laikā.

Grozījums

4. **Neskarot šā panta 3. punktu**, palīdzība stacijās ir pieejama visā dzelzceļa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanas laikā.

Grozījums Nr. 86

Regulas priekšlikums 24. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi, staciju apsaimniekotāji, biļešu pārdevēji un ceļojumu rīkotāji sadarbojas, lai atbilstīgi 20. un 21. pantam sniegtu palīdzību personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām saskaņā ar šādiem punktiem:

Grozījums

Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi, staciju apsaimniekotāji, biļešu pārdevēji un ceļojumu rīkotāji sadarbojas, lai atbilstīgi 20. un 21. pantam **bez maksas** sniegtu palīdzību personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām saskaņā ar šādiem punktiem:

Pamatojums

Grozījums ir nešķirami saistīts ar 1. panta a) punktu. Tā kā Komisijas priekšlikums paredz pasažieru nediskriminēšanu attiecībā uz pārvadājumu apstākļiem, šis grozījums nodrošina, ka palīdzības pakalpojums personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām pasažierim ir jānodrošina bez maksas.

Grozījums Nr. 87

Regulas priekšlikums 24. pants – 1. daļa – a punkts

Komisijas ierosinātais teksts

a) palīdzību sniedz ar nosacījumu, ka par personas vajadzību saņemt šādu palīdzību dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumam, stacijas apsaimniekotājam, biļešu pārdevējam vai ceļojumu rīkotājam, no kura biļete nopirkta, ir paziņots vismaz **48** stundas, pirms palīdzība ir vajadzīga. Ja biļete vai sezonas biļete ir derīga vairākiem braucieniem, pietiek ar vienu paziņojumu, ja ir sniegta attiecīga informācija par turpmāko braucienu laiku. Šādus paziņojumus pārsūta visiem citiem dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem un staciju apsaimniekotājiem, kas iesaistīti personas braucienā;

Grozījums

a) palīdzību sniedz ar nosacījumu, ka par personas vajadzību saņemt šādu palīdzību dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumam, stacijas apsaimniekotājam, biļešu pārdevējam vai ceļojumu rīkotājam, no kura biļete nopirkta, ir paziņots, **rezervējot biļeti vai ierodoties dzelzceļa stacijā, kurā ir personāls, vai stacijās bez personāla** vismaz **3** stundas **iepriekš**, pirms palīdzība ir vajadzīga. **Izņēmums attiecas uz dzelzceļa stacijām, kas apkalpo mazāk nekā 10 000 pasažieru dienā — tās nodrošina palīdzību, saņemot paziņojumu vismaz 24 stundas iepriekš. Šīs palīdzības rezervācija pasažierim ir bez maksas.** Ja biļete vai sezonas biļete ir derīga vairākiem braucieniem, pietiek ar vienu paziņojumu, ja ir sniegta attiecīga informācija par turpmāko braucienu laiku. Šādus paziņojumus pārsūta visiem citiem dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem un staciju apsaimniekotājiem, kas iesaistīti personas braucienā;

Pamatojums

Grozījums ir nešķirami saistīts ar 1. panta a) punktu. Tā kā Komisijas priekšlikums paredz pasažieru nediskriminēšanu attiecībā uz pārvadājumu apstākļiem, šis grozījums nodrošina, ka palīdzības pakalpojums personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām pasažierim ir jānodrošina bez maksas.

Pieprasot paziņojumu 48 stundas iepriekš, lielā mērā tiks ierobežota personu ar invaliditāti mobilitāte, tādējādi kavējot viņu spēju labi integrēties sabiedrībā. Izņēmums vietējām dzelzceļa stacijām (ar mazāk nekā 10 000 pasažieru dienā) ir vajadzīgs, lai nodrošinātu vajadzīgo palīdzības kvalitāti un ļautu dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem pildīt savus pienākumus attiecībā uz pasažieriem ar invaliditāti.

Grozījums Nr. 88

Regulas priekšlikums

24. pants – 1. daļa – ea punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(ea) turklāt palīdzību sniedz, ja dzelzceļa pārvadājumu uzņēmuma vai stacijas apsaimniekotāja šim nolūkam

apmācītie darbinieki ir informēti par palīdzības nepieciešamību un ir arī faktiskā iespēja palīdzību sniegt;

Pamatojums

Lai precizētu tiesību akta tekstu atbilstīgi uz pakalpojumu vērstam piedāvājumam kā savstarpējas palīdzības gatavību sabiedrībā un ņemot vērā regulas būtību un mērķi, jo īpaši atbilstīgi regulas 3. un 5. apsvērumam, palīdzība bez birokrātijas vienmēr būtu jāpiedāvā un jāsniedz tad, kad tā ir vajadzīga un iespējama.

Grozījums Nr. 89

Regulas priekšlikums 25. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Ja dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi vai staciju apsaimniekotāji izraisa ratiņkrēslu, citu pārvietošanās palīglīdzekļu vai palīgierīču un ***suņu–pavadoņu***, ko izmanto personas ar invaliditāti vai personas ar ierobežotām pārvietošanās spējām, zudumu vai bojājumus, tad dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi vai staciju apsaimniekotāji ir atbildīgi par šo zudumu vai bojājumiem un tos kompensē.

Grozījums

1. Ja dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi vai staciju apsaimniekotāji izraisa ratiņkrēslu, citu pārvietošanās palīglīdzekļu vai palīgierīču un ***pavadošo dzīvnieku***, ko izmanto personas ar invaliditāti vai personas ar ierobežotām pārvietošanās spējām, zudumu vai bojājumus, tad dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi vai staciju apsaimniekotāji ir atbildīgi par šo zudumu vai bojājumiem un tos kompensē.

Grozījums Nr. 90

Regulas priekšlikums 25. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Šā panta 1. punktā ***minētā kompensācija*** ir vienāda ar zudušā vai bojātā aprīkojuma vai ***ierīces aizstāšanas*** vai remonta ***izmaksām***.

Grozījums

2. Šā panta 1. punktā ***minēto kompensāciju par zudumu vai bojājumu samaksā viena mēneša laikā pēc prasības iesniegšanas, un tā*** ir vienāda ar ***aizstāšanas izmaksām, pamatojoties uz faktisko vērtību vai pilnām izmaksām par zudušā vai bojātā ratiņkrēsla, cita mobilitātes aprīkojuma vai palīgierīces***

remontu vai pavadošā dzīvnieka zaudējumu vai ievainojumu. Kompensācija ietver arī izmaksas par pagaidu aizstāšanu remonta gadījumā, ja šīs izmaksas jāsedz pasažierim.

Pamatojums

Kompensācijai par īpašuma bojājumu personu ar invaliditāti gadījumā vajadzētu būt tūlītējai un tā būtu jāizmaksā bez liekas kavēšanās. Tas ir nepieciešams, lai novērstu papildu diskrimināciju un pārvietošanās ierobežojumus, kas radīti šiem konkrētajiem pasažieriem.

Grozījums Nr. 91

Regulas priekšlikums 25. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Vajadzības gadījumā dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi un staciju apsaimniekotāji ***dara visu iespējamo, lai ātri nodrošinātu*** īpašā aprīkojuma vai palīgierīces pagaidu aizstājējus, kuru tehniskās un funkcionālās iezīmes, ja iespējams, ir līdzvērtīgas zudušā vai bojātā aprīkojuma vai ierīces iezīmēm. Persona ar invaliditāti vai persona ar ierobežotām pārvietošanās spējām pagaidu aizstājēju aprīkojumu vai ierīci drīkst paturēt sev līdz 1. un 2. punktā minētās kompensācijas izmaksāšanai.

Grozījums

3. Vajadzības gadījumā dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi un staciju apsaimniekotāji ***uz sava rēķina nekavējoties iegādājas*** īpašā aprīkojuma vai palīgierīces pagaidu aizstājējus, kuru tehniskās un funkcionālās iezīmes, ja iespējams, ir līdzvērtīgas zudušā vai bojātā aprīkojuma vai ierīces iezīmēm. Persona ar invaliditāti vai persona ar ierobežotām pārvietošanās spējām, ***ja iespējams un ja persona ar ierobežotām pārvietošanās spējām vēlas,*** pagaidu aizstājēju aprīkojumu vai ierīci drīkst paturēt sev līdz 1. un 2. punktā minētās kompensācijas izmaksāšanai.

Grozījums Nr. 92

Regulas priekšlikums 26. pants – 1. daļa – a punkts

Komisijas ierosinātais teksts

a) nodrošina, ka viss personāls — tostarp jebkuras citas iesaistītās personas nodarbinātais personāls —, ***kas sniedz tiešu palīdzību personām ar invaliditāti un***

Grozījums

a) nodrošina, ka viss personāls — tostarp jebkuras citas iesaistītās personas nodarbinātais personāls, ***saņem apmācību jautājumos par invaliditāti, lai zinātu, kā***

personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām, zina, kā apmierināt vajadzības, kādas ir personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām, tostarp personām ar garīga un intelektuāla rakstura traucējumiem;

apmierināt vajadzības, kādas ir personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām, tostarp personām ar garīga un intelektuāla rakstura traucējumiem;

Grozījums Nr. 93

Regulas priekšlikums

26. pants – 1. daļa – b punkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) visam personālam, kas strādā stacijā un tieši saskaras ar pasažieriem, **nodrošina** apmācību nolūkā uzlabot informētību par vajadzībām, kādas ir personām ar invaliditāti.

Grozījums

b) visam personālam, kas strādā stacijā un tieši saskaras ar pasažieriem, **garantē** apmācību nolūkā uzlabot informētību par vajadzībām, kādas ir personām ar invaliditāti.

Grozījums Nr. 94

Regulas priekšlikums

26. punkts – 1. daļa – c punkts

Komisijas ierosinātais teksts

c) pieņemot darbā jaunus darbiniekus, nodrošina viņiem invaliditātes tēmai veltītu apmācību un nodrošina, ka personāls regulāri apmeklē zināšanu atsvaidzināšanas kursus;

Grozījums

c) pieņemot darbā jaunus darbiniekus, nodrošina viņiem **un darbiniekiem, kuri savas darbības rakstura dēļ sniedz tiešu palīdzību pasažieriem ar invaliditāti un pasažieriem ar ierobežotām pārvietošanās spējām**, invaliditātes tēmai veltītu apmācību un nodrošina, ka personāls regulāri apmeklē zināšanu atsvaidzināšanas kursus;

Pamatojums

Darbiniekiem, kuri tieši saskaras ar pasažieriem, vienmēr būtu jāspēj sniegt pietiekamu palīdzību un nepieciešamo atbalstu pasažieriem, kuriem tā vajadzīga.

Grozījums Nr. 95

Regulas priekšlikums

26. pants – 1. daļa – d punkts

Komisijas ierosinātais teksts

d) ***pēc pieprasījuma piekrīt***, ka ***darbinieki*** ar invaliditāti, pasažieri ar invaliditāti vai ar ierobežotām pārvietošanās spējām, un/***vai*** viņus pārstāvošās organizācijas iesaistās apmācībās.

Grozījums

d) ***aktīvi veicina to***, ka ***personāls*** ar invaliditāti, ***kā arī*** pasažieri ar invaliditāti vai ar ierobežotām pārvietošanās spējām, un viņus pārstāvošās organizācijas iesaistās apmācībās.

Grozījums Nr. 96

Regulas priekšlikums

26. pants – 1. daļa – da punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

da) ***iesaista personas ar invaliditāti vai ar ierobežotām pārvietošanās spējām pārstāvošās organizācijas apmācības par invaliditāti izstrādē un nodrošināšanā.***

Grozījums Nr. 97

Regulas priekšlikums

28. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Visi dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi, biļešu pārdevēji, un ***tādu*** staciju apsaimniekotāji un infrastruktūras pārvaldītāji, ***kurās gada laikā apkalpo vidēji vairāk nekā 10 000 pasažierus dienā, izveido*** katrs savu sūdzību izskatīšanas mehānismu attiecībā uz šajā regulā paredzētajām tiesībām un pienākumiem savā attiecīgajā atbildības jomā. Tie dara pasažieriem plaši zināmu savu kontaktinformāciju un darba valodu vai valodas.

Grozījums

1. Visi dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi, biļešu pārdevēji un ***ceļojumu rīkotāji, kā arī*** staciju apsaimniekotāji un infrastruktūras pārvaldītāji ***izveido*** katrs savu sūdzību izskatīšanas mehānismu attiecībā uz šajā regulā paredzētajām tiesībām un pienākumiem savā attiecīgajā atbildības jomā. Tie dara pasažieriem plaši zināmu ***sīkaku informāciju par sūdzību izskatīšanas procedūru***, savu kontaktinformāciju un darba valodu vai valodas. ***Sūdzības veidlapu piedāvā pasažieriem, un tā ir pieejama vienā vai vairākās valodās, ko saprot lielākā daļa pasažieru.***

Grozījums Nr. 98

Regulas priekšlikums

28. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Pasažieri var iesniegt sūdzību jebkuram iesaistītajam dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumam, biļešu pārdevējam, stacijas apsaimniekotājam vai infrastruktūras pārvaldītājam. Sūdzības iesniedz sešu mēnešu laikā pēc incidenta, uz kuru attiecas sūdzība. Adresāts viena mēneša laikā pēc sūdzības **saņemšanas** vai nu sniedz pamatotu atbildi, vai attiecīgi pamatotos gadījumos informē pasažieri par to, līdz kurai dienai, ilgākais, trīs mēnešu laikposmā pēc sūdzības saņemšanas dienas var būt gaidāma atbilde. Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi, biļešu pārdevēji, staciju apsaimniekotāji un infrastruktūras pārvaldītāji vismaz divus gadus glabā sūdzības izvērtēšanai vajadzīgos datus par incidentu un pēc pieprasījuma dara tos pieejamus valsts izpildes struktūrām.

Grozījums Nr. 99

Regulas priekšlikums

28. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. ***Sīkākai informācijai*** par sūdzību izskatīšanas procedūru ***jābūt pieklūstamai*** personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām.

Grozījums

2. Pasažieri var iesniegt sūdzību jebkuram iesaistītajam dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumam, biļešu pārdevējam, stacijas apsaimniekotājam vai infrastruktūras pārvaldītājam. ***Pasažieriem ir tiesības iesniegt sūdzību tādā pašā veidā, kādu tie izmantoja, iegādājoties biļetes.*** Sūdzības iesniedz sešu mēnešu laikā pēc incidenta, uz kuru attiecas sūdzība. Adresāts viena mēneša laikā pēc sūdzības ***iesniegšanas*** vai nu sniedz pamatotu atbildi, vai attiecīgi pamatotos gadījumos informē pasažieri par to, līdz kurai dienai, ilgākais, trīs mēnešu laikposmā pēc sūdzības saņemšanas dienas var būt gaidāma atbilde. Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi, biļešu pārdevēji, staciju apsaimniekotāji un infrastruktūras pārvaldītāji vismaz divus gadus glabā sūdzības izvērtēšanai vajadzīgos datus par incidentu un pēc pieprasījuma dara tos pieejamus valsts izpildes struktūrām.

Grozījums

3. ***Sīkāka informācija*** par sūdzību izskatīšanas procedūru ***ir pasažieriem ērti pieejama un pieklūstama*** personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām. ***Pēc pieprasījuma šo informāciju rakstiski dara brīvi pieejamu dzelzceļa pārvadājumu uzņēmuma valsts valodā.***

Grozījums Nr. 100

Regulas priekšlikums 28. pants – 4.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4.a Komisija izstrādā standartizētu ES sūdzības veidlapu, ko pasažieri var izmantot, lai iesniegtu kompensācijas pieteikumu saskaņā ar šo regulu.

Pamatojums

Ievērojot regulas 5. pantā un 12. apsvērumā izklāstīto nediskriminēšanas principu, pasažieriem būtu jāspēj iesniegt sūdzību neatkarīgi no valodas zināšanām. Ja pasažieri vēlas, tie var izmantot standartizēto ES sūdzības veidlapu, aizstājot to ar attiecīgā dzelzceļa pārvadājumu uzņēmuma, biļešu pārdevēja, stacijas apsaimniekotāja vai infrastruktūras pārvaldītāja piedāvāto veidlapu, un šādai veidlapai būtu jābūt vienlīdz derīgai. Iesniegt sūdzību, izmantojot ES sūdzības veidlapu, varētu būt vieglāk īpaši tiem pasažieriem, kuri ceļo ārpus savas dalībvalsts.

Grozījums Nr. 101

Regulas priekšlikums 29. pants – 2.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2.a Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi un staciju apsaimniekotāji aktīvi sadarbojas ar personas ar invaliditāti pārstāvošajām organizācijām nolūkā uzlabot transporta pakalpojumu pieejamību.

Pamatojums

Regulas 26. un 29. panta teksts ir iekšēji loģiski saistīts, jo Komisija šajos pantos ierosina personāla apmācību un prasa nodrošināt pakalpojuma kvalitātes standartu ievērošanu. Šis grozījums varētu sekmēt dzelzceļa pārvadājumu pakalpojumu izmantošanu personām ar invaliditāti un uzlabot viņiem pieejamos pakalpojumus.

Grozījums Nr. 102

Regulas priekšlikums

30. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi un staciju apsaimniekotāji atbilstīgā veidā, tostarp pieklūstamos formātos saskaņā ar Direktīvā XXX noteiktajām pieejamības prasībām, stacijā **un** vilcienā informē pasažierus par viņu tiesībām un pienākumiem saskaņā ar šo regulu un par tās struktūras vai to struktūru kontaktinformāciju, ko dalībvalstis norīkojušas saskaņā ar 31. pantu.

Grozījums

2. Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi un staciju apsaimniekotāji atbilstīgā veidā, tostarp pieklūstamos formātos saskaņā ar Direktīvā XXX noteiktajām pieejamības prasībām, stacijā, vilcienā un **savā tīmekļvietnē** informē pasažierus par viņu tiesībām un pienākumiem saskaņā ar šo regulu un par tās struktūras vai to struktūru kontaktinformāciju, ko dalībvalstis norīkojušas saskaņā ar 31. pantu.

Grozījums Nr. 103

Regulas priekšlikums

31. pants – 3. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dalībvalstis informē Komisiju par struktūru vai struktūrām, kas norīkotas saskaņā ar šo pantu, un par to attiecīgo kompetenci.

Grozījums

Dalībvalstis informē Komisiju par struktūru vai struktūrām, kas norīkotas saskaņā ar šo pantu, un par to attiecīgo kompetenci **un publicē šo informāciju piemērotā vietā savā tīmekļvietnē.**

Pamatojums

Publicēšana internetā rada labāku pārredzamību pasažieriem un vienlaikus palīdz sasniegt Eiropas Savienības mērķi — izveidot digitālo iekšējo tirgu. Sākotnējās Pasažieru tiesību regulas publicēšanas brīdī digitālā iekšējā tirgus stratēģija vēl nebija stājusies spēkā.

Grozījums Nr. 104

Regulas priekšlikums

32. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Valstu izpildes struktūras rūpīgi uzrauga atbilstību šīs regulas prasībām un veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu pasažieru tiesību ievērošanu. Šādā nolūkā dzelzceļa pārvadājumu

Grozījums

1. Valstu izpildes struktūras rūpīgi uzrauga atbilstību šīs regulas prasībām un veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu pasažieru tiesību ievērošanu. Šādā nolūkā dzelzceļa pārvadājumu

uzņēmumi, staciju apsaimniekotāji un infrastruktūras pārvaldītāji šīm struktūrām pēc to pieprasījuma iesniedz attiecīgos dokumentus un informāciju. Šīs struktūras, veicot savus uzdevumus, ņem vērā informāciju, ko tām iesniegusi struktūra, kas saskaņā ar 33. pantu norīkota izskatīt sūdzības, ja tā ir cita struktūra. ***Tās arī var pieņemt lēmumus par izpildes darbībām, pamatojoties uz atsevišķām šādas struktūras pārsūtītām sūdzībām.***

uzņēmumi, staciju apsaimniekotāji un infrastruktūras pārvaldītāji šīm struktūrām pēc to pieprasījuma ***nekavējoties un jebkurā gadījumā viena mēneša laikā*** iesniedz attiecīgos dokumentus un informāciju. Šīs struktūras, veicot savus uzdevumus, ņem vērā informāciju, ko tām iesniegusi struktūra, kas saskaņā ar 33. pantu norīkota izskatīt sūdzības, ja tā ir cita struktūra. ***Dalībvalstis nodrošina, ka valsts izpildes struktūrai vai sūdzību izskatīšanas struktūrai piešķir pietiekamas pilnvaras un resursus, lai tā varētu pienācīgi un efektīvi panākt, ka tiek izskatītas individuālas pasažieru sūdzības saskaņā ar šo regulu.***

Grozījums Nr. 105

Regulas priekšlikums

32. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Valstu izpildes struktūras ***ne vēlāk kā nākamā kalendārā gada aprīļa beigās publicē ikgadējo statistiku*** par savu darbību, tostarp par piemērotajām sankcijām.

Grozījums

2. Valstu izpildes struktūras ***katru gadu savā tīmekļvietnē publicē statistikas ziņojumu, kurā tās sniedz sīkāku informāciju par saņemto sūdzību skaitu un veidu, kā arī par veikto izpildes darbību rezultātiem***, tostarp par piemērotajām sankcijām. ***Šādu gada ziņojumu tās publicē ne vēlāk kā nākamā gada aprīļa pirmajā dienā. Turklāt šos ziņojumus publicē arī Eiropas Savienības Dzelzceļu aģentūras tīmekļvietnē.***

Grozījums Nr. 106

Regulas priekšlikums

32. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3.a Valstu izpildes struktūras sadarbībā ar personas ar invaliditāti un ar ierobežotām pārvietošanās spējām pārstāvošajām organizācijām regulāri

*veic revīziju par saskaņā ar šo regulu
sniegtajiem palīdzības pakalpojumiem un
publicē rezultātus pieejamos un plaši
izmantotos formātos.*

Grozījums Nr. 107

Regulas priekšlikums 33. pants – 3. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Struktūra divu nedēļu laikā pēc sūdzības saņemšanas apstiprina tās saņemšanu. Sūdzību izskatīšanas procedūra ilgst ne vairāk kā trīs mēnešus. Sarežģītos gadījumos struktūra pēc saviem ieskatiem šo laikposmu var pagarināt līdz sešiem mēnešiem. Šādā gadījumā tā informē pasažieri par pagarināšanas iemesliem un paredzamo laiku, kas vajadzīgs procedūras pabeigšanai. Tikai lietas, kas saistītas ar tiesvedību, var izskatīt ilgāk nekā sešus mēnešus. Ja struktūra ir arī strīdu alternatīvas izšķiršanas struktūra Direktīvas 2013/11/ES nozīmē, prevalē minētajā direktīvā noteiktie termiņi.

Grozījums

Struktūra divu nedēļu laikā pēc sūdzības saņemšanas apstiprina tās saņemšanu. Sūdzību izskatīšanas procedūra ilgst ne vairāk kā trīs mēnešus. Sarežģītos gadījumos struktūra pēc saviem ieskatiem šo laikposmu var pagarināt līdz sešiem mēnešiem. Šādā gadījumā tā informē pasažieri ***vai pasažierus pārstāvošo organizāciju*** par pagarināšanas iemesliem un paredzamo laiku, kas vajadzīgs procedūras pabeigšanai. Tikai lietas, kas saistītas ar tiesvedību, var izskatīt ilgāk nekā sešus mēnešus. Ja struktūra ir arī strīdu alternatīvas izšķiršanas struktūra Direktīvas 2013/11/ES nozīmē, prevalē minētajā direktīvā noteiktie termiņi ***un var tikt arī nodrošināta strīdu izšķiršanas tiešsaistes iespējas izmantošana saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 524/2013, ja visas iesaistītās puses par to ir vienojušās.***

Grozījums Nr. 108

Regulas priekšlikums II pielikums – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

MINIMĀLĀ INFORMĀCIJA, KO
SNIEDZ DZELZCEĻA PĀRVADĀJUMU
UZŅĒMUMI UN BIĻEŠU PĀRDEVĒJI

Grozījums

MINIMĀLĀ INFORMĀCIJA, KO
SNIEDZ DZELZCEĻA PĀRVADĀJUMU
UZŅĒMUMI, ***CEĻJUMU RĪKOTĀJI***
UN BIĻEŠU PĀRDEVĒJI

Pamatojums

Grozījums ir nepieciešams tādēļ, ka tas ir nešķirami saistīts ar citiem iesniegtajiem 5., 7., 9. un 10. panta grozījumiem par dažādu vilciena braucienu biļešu mazumtirgotāju, jo īpaši ceļojumu rīkotāju, īstenoto informācijas sniegšanu.

Grozījums Nr. 109

Regulas priekšlikums II pielikums – I daļa – 1. ievilkums

Komisijas ierosinātais teksts

– Vispārīgie nosacījumi, kas attiecas uz līgumu

Grozījums

– Vispārīgie nosacījumi, kas attiecas uz līgumu **vai līgumiem, kuri ir vilciena brauciena vai kombinētā transporta brauciena daļa**

Pamatojums

Lai nodrošinātu juridisko skaidrību visas regulas tekstā, ir svarīgi ņemt vērā, ka kombinētā transporta braucieniem būs nepieciešams vairāk nekā viens līgums. Tas ir saistīts ar mūsu grozījumiem II nodaļā.

Grozījums Nr. 110

Regulas priekšlikums II pielikums – I daļa – 2. ievilkums

Komisijas ierosinātais teksts

– Laika grafiki un nosacījumi visātrākajam braucienam

Grozījums

– Laika grafiki un nosacījumi visātrākajam braucienam **un labākajām pārsēšanās iespējām**

Pamatojums

Kombinētā transporta braucieni ietver daudz plašākas dzelzceļa pārvadājumu iespējas nekā ierobežotais tranzīta biļešu klāsts un jau pašreiz ir tehniski iespējams nodrošināt kombinētā transporta braucienus ar dažāda veida biļetēm, tādēļ ir pamatoti, ka uzņēmumi piedāvā pasažieriem informāciju par to, kā tie var optimāli pabeigt braucienu. Tas ir nešķirami saistīts ar mūsu grozījumiem par šo tematu II nodaļā.

Grozījums Nr. 111

Regulas priekšlikums II pielikums – I daļa – 3. ievilkums

Komisijas ierosinātais teksts

– Laika grafiki un nosacījumi
vislētākajam **braucienam**

Grozījums

– Laika grafiki un nosacījumi
vislētākajam **un visiem pieejamajiem
braucieniem**

Pamatojums

Kombinētā transporta braucieni ietver daudz plašākas dzelzceļa pārvadājumu iespējas nekā ierobežotais tranzīta biļešu klāsts un jau pašreiz ir tehniski iespējams nodrošināt kombinētā transporta braucienus ar dažāda veida biļetēm, tādēļ ir pamatoti, ka uzņēmumi piedāvā pasažieriem informāciju par to, kā tie var optimāli pabeigt braucienu. Tas ir nešķirami saistīts ar mūsu grozījumiem par šo tematu II nodaļā.

Grozījums Nr. 112

Regulas priekšlikums II pielikums – I daļa – 5. ievilkums

Komisijas ierosinātais teksts

– iekļuves **nosacījumi** pasažieriem ar
velosipēdiem

Grozījums

– iekļuves **kārtība** pasažieriem ar
velosipēdiem

Pamatojums

Tas ir nešķirami saistīts ar citiem mūsu grozījumiem par 6. panta tematu.

Grozījums Nr. 113

Regulas priekšlikums II pielikums – I daļa – 6. ievilkums

Komisijas ierosinātais teksts

– Sēdvietu pieejamība **smēķētāju un
nesmēķētāju** zonā, pirmās un otrās klases
vagonos, kā arī kupejās un guļamvagonos

Grozījums

– Sēdvietu pieejamība **visos
attiecīgajos braucienos** nesmēķētāju (**un
attiecīgā gadījumā smēķētāju**) zonā,
pirmās un otrās klases vagonos, kā arī
kupejās un guļamvagonos

Pamatojums

Grozījums ir nepieciešams svarīgu ar teksta loģiku un uzsvāru saistītu iemeslu dēļ. Jau pašlaik vairumā dalībvalstu smēķēšana vilcienos galvenokārt netiek atļauta, tādēļ tekstu nevajadzētu izstrādāt maldinošā veidā un būtu jāievēro II nodaļas iekšējā loģika.

Grozījums Nr. 114

Regulas priekšlikums

II pielikums – I daļa – 8. ievilkums

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

– Pakalpojumu pieejamība vilcienā

– Pakalpojumu pieejamība vilcienā,
**tostarp bezvadu interneta un tualetu
pieejamība**

Pamatojums

Ņemot vērā regulu kopumā un tās uzsvāru uz pasažieru tiesību uzlabošanu, ir svarīgi, ka tiek atzīti daži cilvēka cieņas pamataspekti un ka vilcienos tiek nodrošinātas tualetes. Tas var būt īpaši svarīgi personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām. Bezvadu interneta nodrošināšana ir svarīgs elements, jo tas atbilst virzībai uz lielāku digitalizāciju un palīdzēs pasažieriem īsā laikā rezervēt turpmāko braucienu, ja biļešu rezervācijas kase ir slēgta vai ja nedarbojas biļešu automāts. Grozījums ir nešķirami saistīts ar regulas mērķiem un informācijas sniegšanas noteikumiem, jo īpaši ar II nodaļu, kā arī ar V nodaļas pieejamības noteikumiem.

Grozījums Nr. 115

Regulas priekšlikums

II pielikums – I daļa – 1. ievilkums

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

– Vilcienā pieejamie pakalpojumi

– Vilcienā pieejamie pakalpojumi,
tostarp bezvadu internets

Pamatojums

Ņemot vērā visu regulas tekstu kopumā, bezvadu interneta nodrošināšana ir svarīgs elements, jo tas atbilst virzībai uz lielāku digitalizāciju un palīdzēs pasažieriem īsā laikā rezervēt turpmāko braucienu, ja biļešu rezervācijas kase ir slēgta vai ja nedarbojas biļešu automāts. Grozījums ir nešķirami saistīts ar regulas mērķiem un informācijas sniegšanas noteikumiem, jo īpaši ar II nodaļu, kā arī ar V nodaļas pieejamības noteikumiem.

Grozījums Nr. 116

Regulas priekšlikums

III pielikums – I sadaļa – 2. daļa – 1. punkts – a apakšpunkts – iii punkts – 1. ievilkums

Komisijas ierosinātais teksts

– to kavējumu īpatsvars procentos, kuri ilgst mazāk par **60** minūtēm;

Grozījums

– to kavējumu īpatsvars procentos, kuri ilgst mazāk par **45** minūtēm;

Grozījums Nr. 117

Regulas priekšlikums

III pielikums – II sadaļa – 1. daļa – 4. punkts – 1. daļa – vii punkts

Komisijas ierosinātais teksts

(vii) stacijas un stacijas labierīcību piekļūstamība;

Grozījums

(vii) stacijas un stacijas labierīcību piekļūstamība, **tostarp piekļuve bez pakāpieniem, pacēlāji un bagāžas peroni;**

Grozījums Nr. 118

Regulas priekšlikums

IV pielikums – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Sarežģītos gadījumos, piemēram, gadījumos, kad ir iesniegti vairāki prasījumi vai iesaistīti vairāki operatori, vai kad sūdzības skar pārrobežu braucienus vai nelaimes gadījumus, kas notikuši citas dalībvalsts teritorijā, nevis dalībvalstī, kas izdevusi uzņēmuma licenci, jo īpaši tad, ja nav skaidrs, kura valsts izpildes iestāde ir kompetentā struktūra, vai gadījumos, kad tas atvieglotu vai paātrinātu sūdzības izšķiršanu, valsts izpildes iestādes sadarbojas un noskaidro “vadošo struktūru”, kura kalpos kā vienots kontaktpunkts pasažieriem. Visas iesaistītās valsts izpildes iestādes

Grozījums

Sarežģītos gadījumos, piemēram, gadījumos, kad ir iesniegti vairāki prasījumi vai iesaistīti vairāki operatori, vai kad sūdzības skar pārrobežu braucienus vai nelaimes gadījumus, kas notikuši citas dalībvalsts teritorijā, nevis dalībvalstī, kas izdevusi uzņēmuma licenci, jo īpaši tad, ja nav skaidrs, kura valsts izpildes iestāde ir kompetentā struktūra, vai gadījumos, kad tas atvieglotu vai paātrinātu sūdzības izšķiršanu, valsts izpildes iestādes sadarbojas un noskaidro “vadošo struktūru”, kura kalpos kā vienots kontaktpunkts pasažieriem. Visas iesaistītās valsts izpildes iestādes

sadarbojas, lai atvieglotu sūdzības atrisināšanu (tostarp dalās informācijā, palīdz pārtulkot dokumentus un sniedz informāciju par incidentu apstākļiem). Pasažierus informē par to, kura iestāde darbojas kā “vadošā struktūra”.

sadarbojas, lai atvieglotu sūdzības atrisināšanu (tostarp dalās informācijā, palīdz pārtulkot dokumentus un sniedz informāciju par incidentu apstākļiem). Pasažierus informē par to, kura iestāde darbojas kā “vadošā struktūra”. ***Turklāt visos gadījumos valsts izpildes struktūras vienmēr nodrošina atbilstību Regulai (ES) 2017/2394.***

ATZINUMU SNIEDZOŠĀS KOMITEJAS PROCEDŪRA

Virsraksts	Dzelzceļa pasažieru tiesības un pienākumi (pārstrādāta redakcija)		
Atsauces	COM(2017)0548 – C8-0324/2017 – 2017/0237(COD)		
Atbildīgā komiteja Datums, kad paziņoja plenārsēdē	TRAN 5.10.2017		
Atzinumu sniedza Datums, kad paziņoja plenārsēdē	IMCO 26.10.2017		
Atzinumu sagatavoja Iecelšanas datums	Dennis de Jong 4.12.2017		
Izskatīšana komitejā	21.2.2018	21.3.2018	16.5.2018
Pieņemšanas datums	4.6.2018		
Galīgais balsojums	+: –: 0:	29 1 1	
Komitejas locekļi, kas bija klāt galīgajā balsošanā	John Stuart Agnew, Pascal Arimont, Carlos Coelho, Sergio Gaetano Cofferati, Daniel Dalton, Nicola Danti, Dennis de Jong, Pascal Durand, Liisa Jaakonsaari, Philippe Juvin, Nosheena Mobarik, Jiří Pospíšil, Virginie Rozière, Christel Schaldemose, Olga Sehnalová, Jasenko Selimovic, Mylène Troszczynski, Anneleen Van Bossuyt, Marco Zullo		
Aizstājēji, kas bija klāt galīgajā balsošanā	Cristian-Silviu Buşoi, Birgit Collin-Langen, Roberta Metsola, Marc Tarabella, Sabine Verheyen		
Aizstājēji (200. panta 2. punkts), kas bija klāt galīgajā balsošanā	Asim Ademov, Clara Eugenia Aguilera García, Klaus Buchner, Peter Liese, Emilian Pavel, Annie Schreijer-Pierik, Tomáš Zdechovský		

**ATZINUMU SNIEDZOŠĀS KOMITEJAS
GALĪGAIS BALSOJUMS PĒC SARAĶSTA**

29	+
ALDE	Jasenko Selimovic
ECR	Daniel Dalton, Nosheena Mobarik, Anneleen Van Bossuyt
ENF	Mylène Troszczynski
GUE/NGL	Dennis de Jong
PPE	Asim Ademov, Pascal Arimont, Cristian-Silviu Buşoi, Carlos Coelho, Birgit Collin-Langen, Philippe Juvin, Peter Liese, Roberta Metsola, Jiří Pospíšil, Annie Schreijer-Pierik, Sabine Verheyen, Tomáš Zdechovský
S&D	Clara Eugenia Aguilera García, Sergio Gaetano Cofferati, Nicola Danti, Liisa Jaakonsaari, Emilian Pavel, Virginie Rozière, Christel Schaldemose, Olga Sehnalová, Marc Tarabella
VERTS/ALE	Klaus Buchner, Pascal Durand

1	-
EFDD	John Stuart Agnew

1	0
EFDD	Marco Zullo

Izmantoto apzīmējumu skaidrojums:

+ : par

- : pret

0 : atturas